

Carendo



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Για την αποφυγή τραυματισμού, διαβάστε πάντα αυτές τις Οδηγίες Χρήσης και τα συνοδευτικά έγγραφα πριν τη χρήση του προϊόντος.



Είναι υποχρεωτικό να διαβάσετε τις οδηγίες χρήσης

Πολιτική σχεδιασμού και πνευματικά δικαιώματα

Τα ® και ™ είναι εμπορικά σήματα, τα οποία ανήκουν στον όμιλο εταιρειών Arjo.

© Arjo 2019.

Δεδομένου ότι η πολιτική της εταιρείας μας στοχεύει στη διαρκή βελτίωση, διατηρούμε το δικαίωμα τροποποίησης σχεδίων χωρίς προηγούμενη ειδοποίηση. Απαγορεύεται η ολική ή μερική αντιγραφή των περιεχομένων αυτής της έκδοσης χωρίς τη συγκατάθεση της Arjo.

Περιεχόμενα

Πρόλογος	4
Προοριζόμενη χρήση.....	5
Οδηγίες ασφαλείας.....	6
Προετοιμασίες	7
Ορισμοί εξαρτημάτων.....	8
Περιγραφή προϊόντος/λειτουργίες	10
Λειτουργία ξαπλωτής θέσης	10
Λειτουργία ανύψωσης – Υψηλό/Χαμηλό	10
Care Raiser	10
Στήριγμα ποδιών	10
Λαβές οδήγησης	11
Λαβές χειρισμών.....	11
Τροχοί.....	11
Ζώνη ασφαλείας	11
Χειροκίνητο χειριστήριο	12
Μαξιλάρι πλάτης (Παρελκόμενο)	12
Φορτιστής μπαταρίας	13
Μπαταρία.....	13
Μαξιλάρι καθίσματος	13
Χαμήλωμα έκτακτης ανάγκης	14
Διακοπή έκτακτης ανάγκης	14
Δίχτυ αποθήκευσης	14
Ουροδοχείο και Θήκη ουροδοχείου	15
Ανεξάρτητοι ασθενείς.....	16
Εξαρτημένοι ασθενείς	17
Μεταφορά στο ντους	19
Μεταφορά στην τουαλέτα	21
Φροντίδα στο σπίτι.....	23
Οδηγίες καθαρισμού και απολύμανσης.....	25
Οδηγίες μπαταρίας.....	27
Περιποίηση και Προληπτική Συντήρηση	28
Αντιμετώπιση προβλημάτων	32
Τεχνικές προδιαγραφές.....	33
Διαστάσεις.....	35
Σημάνσεις.....	37
Κατάλογος Προτύπων και Πιστοποιήσεων	39
Ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα	40
Μέρη και εξαρτήματα.....	42

Πρόλογος

Σας ευχαριστούμε για την αγορά του εξοπλισμού Αrjo.

Η καρέκλα ντους και τουαλέτας *Carendo* αποτελεί μέρος μιας σειράς ποιοτικών προϊόντων που έχουν σχεδιαστεί ειδικά για νοσοκομεία, νοσηλευτικά ιδρύματα και άλλους χώρους υγειονομικής περίθαλψης.

Παρακαλείσθε να επικοινωνήσετε μαζί μας αν έχετε απορίες σχετικά με τη λειτουργία ή τη συντήρηση του εξοπλισμού Αrjo.

Διαβάστε προσεκτικά τις παρούσες Οδηγίες Χρήσης!

Διαβάστε όλες τις *Οδηγίες χρήσης (ΟΧ)* πριν χρησιμοποιήσετε την καρέκλα ντους και τουαλέτας *Carendo*. Οι πληροφορίες που εμπεριέχονται στις παρούσες ΟΧ είναι ζωτικής σημασίας για την ορθή λειτουργία και συντήρηση του εξοπλισμού. Θα σας βοηθήσουν να προστατεύσετε το προϊόν σας και να επιβεβαιώσετε ότι ο εξοπλισμός λειτουργεί ικανοποιητικά. Οι πληροφορίες που περιέχονται στις παρούσες ΟΧ είναι σημαντικές για την ασφάλειά σας και πρέπει να τις διαβάσετε και να τις κατανοήσετε για αποφυγή ενδεχόμενου τραυματισμού.

Οι μη εξουσιοδοτημένες τροποποιήσεις σε οποιονδήποτε εξοπλισμό Αrjo ενδέχεται να επηρεάσουν την ασφάλειά του. Η Αrjo δεν καθίσταται υπεύθυνη για οποιοδήποτε ατύχημα, συμβάν ή ελλιπή απόδοση που οφείλονται σε μη εγκεκριμένες τροποποιήσεις σε αυτά τα προϊόντα.

Αναφορά μη αναμενόμενων λειτουργιών ή συμβάντων

Επικοινωνήστε με τον τοπικό αντιπρόσωπο της Αrjo εάν προκύψει μη αναμενόμενη λειτουργία ή συμβάντα. Οι πληροφορίες επικοινωνίας παρέχονται στην τελευταία σελίδα αυτών των ΟΧ.

Σοβαρό περιστατικό

Εάν προκύψει σοβαρό περιστατικό σε σχέση με αυτό το ιατροτεχνολογικό προϊόν που επηρεάζει τον χρήστη ή τον ασθενή, ο χρήστης ή ο ασθενής θα πρέπει να αναφέρει το σοβαρό περιστατικό στον κατασκευαστή ή τον διανομέα του ιατροτεχνολογικού προϊόντος. Στην Ευρωπαϊκή Ένωση, ο χρήστης θα πρέπει επίσης να αναφέρει το σοβαρό περιστατικό στην Αρμόδια Αρχή στο Κράτος Μέλος όπου βρίσκεται.

Τεχνική εξυπηρέτηση και υποστήριξη

Στην καρέκλα ντους και τουαλέτας *Carendo* πρέπει να πραγματοποιείται τακτικό σέρβις κάθε χρόνο από εξουσιοδοτημένο προσωπικό για τη διασφάλιση της ασφάλειας και των διαδικασιών λειτουργίας του προϊόντος σας. Ανατρέξτε στην ενότητα *Περιποίηση και Προληπτική Συντήρηση* στη σελίδα 28.

Εάν χρειάζεστε πρόσθετες πληροφορίες, επικοινωνήστε με την Αrjo για εκτενή υποστήριξη και προγράμματα τεχνικής υποστήριξης για τη μεγιστοποίηση της μακροπρόθεσμης ασφάλειας, αξιοπιστίας και αξίας του προϊόντος.

Επικοινωνήστε με τον τοπικό αντιπρόσωπο της Αrjo για τα εξαρτήματα αντικατάστασης. Οι πληροφορίες επικοινωνίας παρέχονται στην τελευταία σελίδα αυτών των ΟΧ.

Ορισμοί στο παρόν έντυπο ΟΧ

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Σημαίνει: Προειδοποίηση ασφαλείας. Η αδυναμία κατανόησης και τήρησης της προειδοποίησης αυτής ενδέχεται να οδηγήσει σε τραυματισμό δικό σας ή άλλων.

ΠΡΟΣΟΧΗ

Σημαίνει: Η αδυναμία τήρησης των οδηγιών αυτών ενδέχεται να προκαλέσει ζημιές σε όλο το σύστημα ή μέρος αυτού.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ

Σημαίνει: Πρόκειται για σημαντικές πληροφορίες για την ορθή χρήση του συγκεκριμένου συστήματος ή εξοπλισμού.



Σημαίνει: Το όνομα και η διεύθυνση του κατασκευαστή.

Προοριζόμενη χρήση

Αυτός ο εξοπλισμός πρέπει να χρησιμοποιείται σύμφωνα με τις παρούσες οδηγίες ασφαλείας. Κάθε χρήστης του εξοπλισμού πρέπει επίσης να έχει διαβάσει και κατανοήσει τις οδηγίες που περιλαμβάνονται σε αυτές τις *Οδηγίες χρήσης (ΟΧ)*.

Αν δεν είστε βέβαιοι για κάτι, ρωτήστε τον αντιπρόσωπο της Arjo.

Ο εξοπλισμός αυτός προορίζεται για επιβοηθούμενη φροντίδα υγιεινής, για το ντους και την υγιεινή των ασθενών σε περιβάλλοντα φροντίδας όπως είναι η μονάδα φροντίδας ηλικιωμένων/αποκατάστασης, χώροι ομαδικής διαβίωσης, οι μονάδες ειδικής φροντίδας, τα νοσηλευτικά ιδρύματα, τα νοσοκομεία και η φροντίδα υγείας. Ο εξοπλισμός προορίζεται για εσωτερική χρήση.

Η Carendo πρέπει να χρησιμοποιείται από κατάλληλα εκπαιδευμένους φροντιστές με επαρκή γνώση του περιβάλλοντος περίθαλψης, των συνήθων πρακτικών και διαδικασιών του και σύμφωνα με τις κατευθυντήριες οδηγίες των *Οδηγιών χρήσης (ΟΧ)*.

Αξιολόγηση ασθενούς

Συνιστάται η καθιέρωση τακτικών διαδικασιών αξιολόγησης από τα ιδρύματα. Το προσωπικό παροχής φροντίδας πρέπει να αξιολογεί κάθε ασθενή σύμφωνα με τα ακόλουθα κριτήρια πριν από τη χρήση:

- Το βάρος του ασθενούς δεν θα πρέπει να υπερβαίνει τα 136 κιλά/300 λίβρες.
- Ο/η ασθενής πρέπει να κατανοεί και να ανταποκρίνεται στις οδηγίες να σταθεί καθιστός/καθιστή σε όρθια στάση.

Αν ο ασθενής δεν πληροί αυτά τα κριτήρια, πρέπει να χρησιμοποιηθεί ένα εναλλακτικό σύστημα ανύψωσης.

Διάρκεια ζωής εξοπλισμού

Αυτός ο εξοπλισμός πρέπει να χρησιμοποιείται μόνο για τους ανωτέρω οριζόμενους σκοπούς.

Η διάρκεια ζωής αυτού του εξοπλισμού είναι δέκα (10) χρόνια και το εγκεκριμένο όριο ζωής της ζώνης ασφαλείας είναι δύο (2) χρόνια. Ανάλογα με την αποθήκευση της μπαταρίας, της συχνότητας χρήσης και των διαστημάτων φόρτισης, η διάρκεια ζωής της μπαταρίας είναι 2-5 έτη.

Η διάρκεια ζωής και η διάρκεια λειτουργικής ζωής δηλώνονται με την προϋπόθεση ότι η προληπτική συντήρηση εκτελείται σύμφωνα με τις οδηγίες φροντίδας και συντήρησης που αναφέρονται στις παρούσες *ΟΧ*.

Ανάλογα με το επίπεδο φθοράς, ορισμένα τμήματα του εξοπλισμού, όπως οι τροχοί και το χειριστήριο ελέγχου, μπορεί να απαιτούν αντικατάσταση κατά τη διάρκεια ζωής του εξοπλισμού, σύμφωνα με τις πληροφορίες που αναφέρονται στις παρούσες *ΟΧ*.

Οδηγίες ασφαλείας

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Για την αποτροπή έκρηξης ή πυρκαγιάς, ποτέ μη χρησιμοποιείτε τον εξοπλισμό σε περιβάλλον πλούσιο σε οξυγόνο, παρουσία πηγής θερμότητας ή εύφλεκτων αναισθητικών αερίων.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Για την αποφυγή παγίδευσης, βεβαιωθείτε ότι τα μαλλιά, χέρια και πόδια του ασθενή βρίσκονται κοντά στο σώμα του και ότι χρησιμοποιείτε τις ειδικές λαβές κατά τη διάρκεια κάθε κίνησης.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Για την αποφυγή της ανατροπής του εξοπλισμού και της πτώσης του ασθενή, μην χρησιμοποιείτε τον εξοπλισμό σε έδαφος με χωνευτές εσοχές, τρύπες ή κλίσεις μεγαλύτερες από 1:50 (1.15°).

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Για την αποφυγή πτώσης, βεβαιωθείτε ότι ο ασθενής είναι τοποθετημένος σύμφωνα με τις παρούσες Οδηγίες Χρήσης.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Για την αποφυγή πτώσης κατά τη μεταφορά, βεβαιωθείτε πάντα ότι τα φρένα λειτουργούν για το σύνολο του χρησιμοποιούμενου εξοπλισμού.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Για την αποφυγή πτώσης του ασθενούς κατά τη μεταφορά, βεβαιωθείτε ότι τα φρένα εφαρμόζονται σε όλον τον εξοπλισμό που χρησιμοποιείται.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Για την αποφυγή παγίδευσης των ποδιών του ασθενούς ή των νοσηλευτών, βεβαιωθείτε ότι δεν υπάρχουν εμπόδια.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Για να αποφύγετε να γείρει η συσκευή που είναι σε χρήση, μην ανυψώνετε ή κατεβάζετε άλλον εξοπλισμό εγγύς αυτής και δίνετε προσοχή σε σταθερά αντικείμενα κατά το κατέβασμα.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ

Μην ανασκώνετε την καρέκλα ντους και τουαλέτας *Carendo* από τα υποβραχίονια. Χρησιμοποιήστε το πλαίσιο. Κάθε φορά είναι δυνατή μόνο μία λειτουργία κίνησης (π.χ. λειτουργία ξαπλωτής θέσης). Η ταυτόχρονη πίεση περισσότερων του ενός πλήκτρου θα διακόψει όλες οι κινήσεις.

Ενέργειες πριν από την πρώτη χρήση (9 βήματα)

- 1 Ελέγξτε οπτικά τη συσκευασία για ενδεχόμενη φθορά. Αν το προϊόν δείχνει ότι έχει υποστεί ζημιά, υποβάλετε παράπονο στη μεταφορική εταιρεία.
- 2 Η συσκευασία πρέπει να ανακυκλώνεται σύμφωνα με τους τοπικούς κανονισμούς.
- 3 Ελέγξτε ότι παραδόθηκαν όλα τα εξαρτήματα του προϊόντος. Συγκρίνετε με την περιγραφή του προϊόντος που περιλαμβάνεται σε αυτές τις *Οδηγίες χρήσης*. Εάν κάποιο εξάρτημα λείπει ή έχει υποστεί ζημιά - ΜΗΝ χρησιμοποιήσετε το προϊόν.
- 4 Αφαιρέστε τον φορτιστή της μπαταρίας από τη συσκευασία. Επιλέξτε και συνδέστε τον προσαρμογέα που αντιστοιχεί στην πρίζα παροχής ρεύματός σας. Ανατρέξτε στις *ΟΧ φορτιστή μπαταρίας*.
- 5 Φορτίστε κάθε μπαταρία για τουλάχιστον 14 ώρες (Ιαπωνία 3,5 ώρες).
- 6 Απολυμάνετε το προϊόν σύμφωνα με την παράγραφο *Οδηγίες καθαρισμού και απολύμανσης στη σελίδα 25*.
- 7 Προετοιμάστε μια στεγνή περιοχή, με καλό αερισμό και μακριά από το άμεσο ηλιακό φως για την αποθήκευση της καρέκλας ντους και τουαλέτας *Carendo*.
- 8 Επιλέξτε μια προκαθορισμένη περιοχή, όπου οι Οδηγίες χρήσης θα είναι προσιτές σε όλους τους χρήστες οποιαδήποτε στιγμή.
- 9 Βεβαιωθείτε ότι έχετε ένα σχέδιο διάσωσης σε περίπτωση έκτακτης ανάγκης του/της ασθενούς.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ

Εάν έχετε απορίες, επικοινωνήστε με τον τοπικό αντιπρόσωπο εξυπηρέτησης και σέρβις της Arjo. Ανατρέξτε στις πληροφορίες επικοινωνίας που αναφέρονται στις Διευθύνσεις Arjo στη σελίδα 43.

Ενέργειες πριν από κάθε χρήση (4 βήματα)

- 1 Βεβαιωθείτε ότι όλα τα εξαρτήματα της καρέκλας ντους και τουαλέτας *Carendo* βρίσκονται στη θέση τους. Συγκρίνετέ τα με την παράγραφο *Ορισμοί εξαρτημάτων στη σελίδα 8*.
- 2 Έλεγχος των παρελκομένων και εξαρτημάτων για ζημιές. Εάν κάποιο εξάρτημα λείπει ή έχει υποστεί ζημιά - ΜΗΝ χρησιμοποιήσετε το προϊόν.

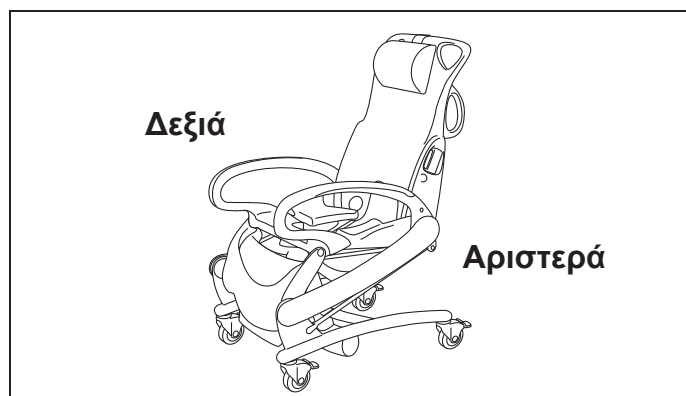
3 ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Για την αποφυγή επιμόλυνσης, ακολουθείτε πάντα τις οδηγίες απολύμανσης που περιγράφονται στις παρούσες *Οδηγίες χρήσης*.

- 4 Αξιολογήστε τον ασθενή για να αποφασίσετε κατά πόσο απαιτείται ζώνη ασφαλείας.

Κατευθύνσεις της Carendo

Οι κατευθύνσεις δεξιά ή αριστερά και η προτιθέμενη κατεύθυνση οδήγησης στις παρούσες ΟΧ παρουσιάζονται παρακάτω.

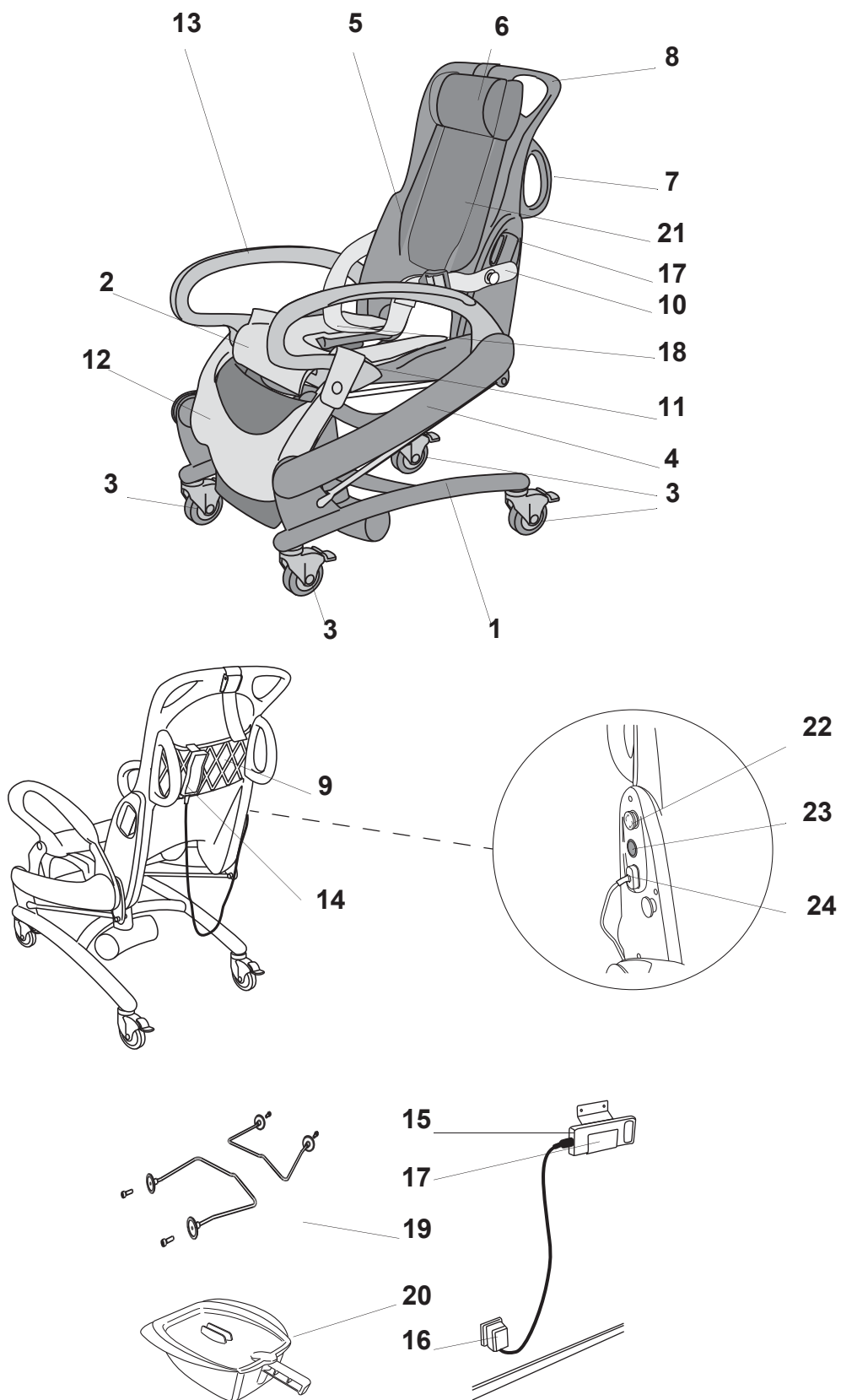


Ορισμοί εξαρτημάτων

- 1 Πλαίσιο
- 2 Care Raiser
- 3 Τροχοί
- 4 Πλαίσιο ανύψωσης
- 5 Στήριγμα πλάτης
- 6 Μαξιλάρι λαιμού
- 7 Λαβές μεταφοράς
- 8 Λαβές χειρισμών
- 9 Δίχτυ αποθήκευσης
- 10 Ζώνη ασφαλείας
- 11 Κάθισμα
- 12 Στήριγμα ποδιών
- 13 Στήριγματα χεριών
- 14 Χειροκίνητο χειριστήριο
- 15 Μπαταρία
- 16 Φορτιστής μπαταρίας
- 17 Θήκη μπαταρίας
- 18 Μαξιλάρι καθίσματος
- 19 Θήκη ουροδοχείου (προαιρετικό)
- 20 Ουροδοχείο (προαιρετικό)
- 21 Μαξιλάρι πλάτης (προαιρετικό)
- 22 Πλήκτρο διακοπής εκτάκτου ανάγκης
- 23 Πλήκτρο χαμηλώματος εκτάκτου ανάγκης
- 24 Σύνδεσμος χειριστηρίου

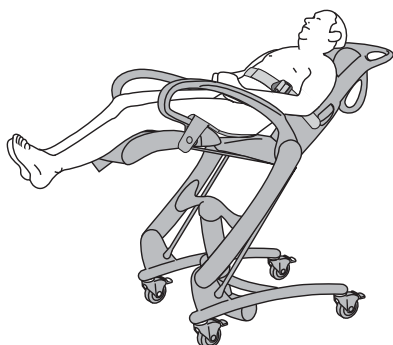


Εφαρμοζόμενο τμήμα: Τύπος Β
(Ολόκληρο το προϊόν) προστασία
έναντι ηλεκτροπληξίας σύμφωνα
με το IEC 60601-1



Περιγραφή προϊόντος/λειτουργίες

Εικ. 1



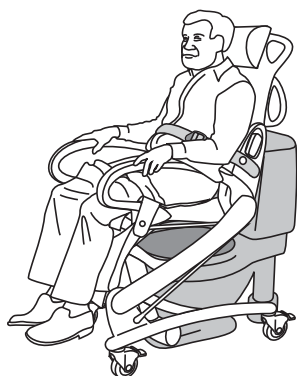
Λειτουργία ξαπλωτής θέσης

Μια λειτουργία που διευκολύνει τη φροντίδα της υγιεινής του ασθενούς.

Από την καθιστή θέση είναι δυνατή η επίτευξη της ξαπλωτής θέσης μέσω των διατάξεων περιστροφής, οι οποίες μετακινούν το στήριγμα πλάτης προς τα πίσω και προς τα επάνω.

Σε αντιστοιχία με αυτή την κίνηση, το στήριγμα ποδιών μετακινείται επάνω και κάτω. (Βλέπε Εικ. 1)

Εικ. 2



Λειτουργία ανύψωσης – Υψηλό/Χαμηλό

Ο ασθενής μπορεί να μεταφερθεί σε καθιστή θέση και η καρέκλα μπορεί να ρυθμιστεί στο κατάλληλο ύψος επάνω από την τουαλέτα.

Η κίνηση ανύψωσης/χαμηλώματος εκτελείται από έναν γραμμικό ενεργοποιητή οδηγούμενο από ηλεκτρικό μοτέρ. (Βλέπε Εικ. 2)

Εικ. 3



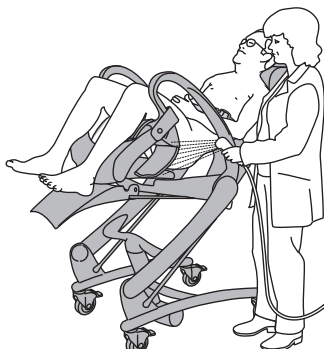
Care Raiser

Μια λειτουργία που διευκολύνει την αφαίρεση των ενδυμάτων και την αλλαγή της πάνας ακράτειας του ασθενούς. (Βλέπε Εικ. 3)

Από καθιστή θέση, η ταυτόχρονη ανύψωση του ασθενούς από το πίσω μέρος και από τις δύο πλευρές του σώματός του ενεργοποιεί την κίνηση προς τα πίσω του στηρίγματος πλάτης. (Ανατρέξτε στην Εικ. 4)

Αυτές οι κινήσεις είναι συγχρονισμένες μεταξύ τους.

Εικ. 4



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Προς αποφυγή παγίδευσης ή τσιμπήματος των γεννητικών οργάνων και του δέρματος του ασθενούς, να χρησιμοποιείτε πάντα το μαξιλάρι καθίσματος.

Στήριγμα ποδιών

Υποστηρίζει τα πόδια του ασθενούς και παράλληλα προλαμβάνει την παγίδευση των ποδιών κάτω από το κάθισμα.

Μετακινείται προς τα εμπρός όταν η καρέκλα ρυθμίζεται σε ξαπλωτή θέση.

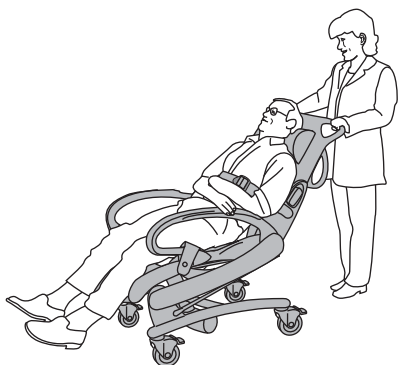
Εικ. 1



Λαβές οδήγησης

Οι λαβές οδήγησης στο στήριγμα πλάτης παρέχουν τη σωστή θέση ώθησης του φροντιστή. (Βλέπε Εικ. 1)

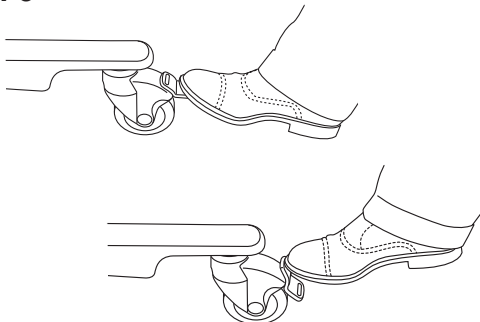
Εικ. 2



Λαβές χειρισμών

Οι λαβές χειρισμών στο στήριγμα πλάτης διευκολύνουν τον φροντιστή να τοποθετήσει την καρέκλα στη σωστή θέση επάνω από την τουαλέτα και μέσα στο ντους. (Βλέπε Εικ. 2)

Εικ. 3



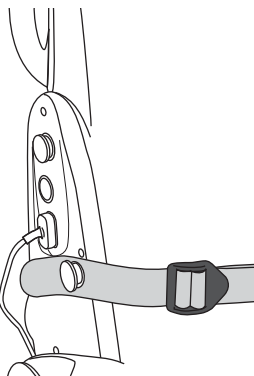
Τροχοί

Η καρέκλα ντους και τουαλέτας *Carendo* είναι εξοπλισμένη με τροχούς που ασφαλίζουν.

Μπορείτε να εφαρμόσετε το φρένο στους τροχούς πιέζοντας με το πόδι σας τη γλωττίδα ασφαλείας των τροχών (Α). (Βλέπε Εικ. 3)

Οι τροχοί απελευθερώνονται πιέζοντας προς τα επάνω την κεντρική γλωττίδα (Β). (Βλέπε Εικ. 3)

Εικ. 4



Ζώνη ασφαλείας

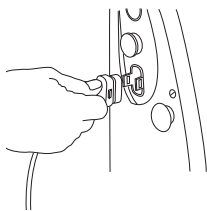
ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Για την αποφυγή πτώσης του ασθενή, βεβαιωθείτε ότι οι ζώνες ασφαλείας δεν έχουν υποστεί βλάβη. Σε αντίθετη περίπτωση, ΜΗΝ χρησιμοποιήσετε τις ζώνες ασφαλείας. Αντικαταστήστε τις με καινούριες πριν τη χρήση.

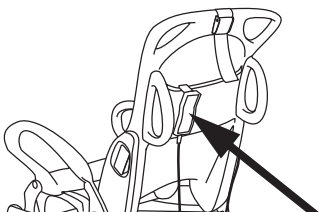
Ασφαλίστε τον ασθενή με τη ζώνη ασφαλείας, εάν απαιτείται. Η ζώνη ασφαλείας σταθεροποιεί τον/την ασθενή στην καρέκλα. Στερεώστε τη στις λαβές σε κάθε πλευρά του στηρίγματος πλάτης. Ρυθμίστε το μήκος τραβώντας το άκρο της ζώνης ασφαλείας από την πόρπη. Βεβαιωθείτε ότι η ζώνη ασφαλείας βρίσκεται κοντά στο σώμα του/της ασθενούς.

Όταν δεν χρησιμοποιείτε τη ζώνη ασφαλείας, μην αφήνετε τη ζώνη ασφαλείας να κρέμεται στο πάτωμα. (Ανατρέξτε στην Εικ. 4)

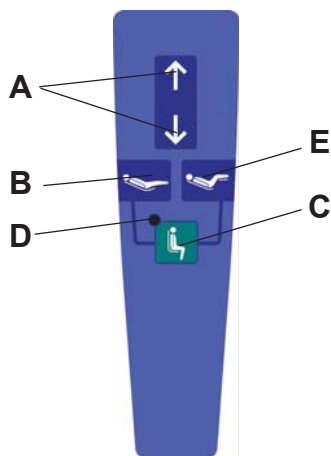
Εικ. 1



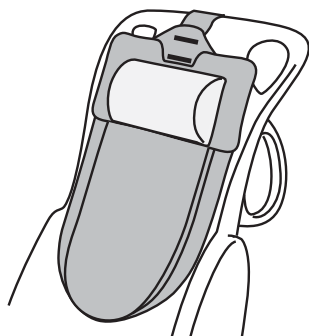
Εικ. 2



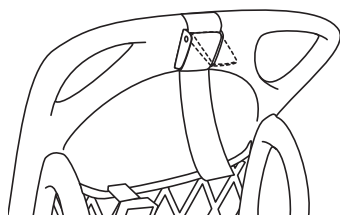
Εικ. 3



Εικ. 4



Εικ. 5



Χειροκίνητο χειριστήριο

Συνδέστε τον σύνδεσμο του χειριστηρίου στη δεξιά πλευρά του στηρίγματος πλάτης. (Βλέπε Εικ. 1)

Το χειριστήριο έχει ένα άγκιστρο στο πίσω μέρος, το οποίο διευκολύνει την προσάρτησή του σε διάφορα σημεία της καρέκλας. (Βλέπε Εικ. 2)

Χειροκίνητο χειριστήριο

(Βλέπε Εικ.3)

- Βέλος με κατεύθυνση προς τα επάνω/κάτω για ανύψωση ή κατέβασμα (A).
- Ξαπλωτή (B) και καθιστή θέση (C).
- Η πράσινη ενδεικτική λυχνία LED αναβοσβήνει όταν το Care Raiser μπορεί να ενεργοποιηθεί (D).
- Care Raiser (E) και καθιστή θέση (C).

ΣΗΜΕΙΩΣΗ

Όταν επιτευχθεί η καθιστή θέση, θα ηχήσει ένας βόμβος και η πράσινη ενδεικτική λυχνία LED θα αναβοσβήνει.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ

Η ανύψωση Care Raiser μπορεί να ενεργοποιηθεί μόνο όταν αναβοσβήνει η πράσινη ενδεικτική λυχνία LED.

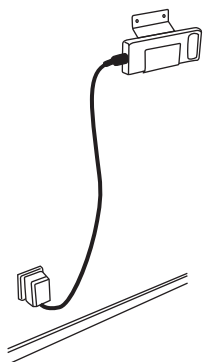
Μαξιλάρι πλάτης (Παρελκόμενο)

Πρόσθετο μαξιλάρι για στήριξη της πλάτης.

Μια ενσωματωμένη λειτουργία εύκολης καθόδου όταν η θέση είναι ρυθμισμένη σε ξαπλωτή θέση. Εύκολη προσαρμογή σύμφωνα με το μήκος του ασθενούς. (Ανατρέξτε στην Εικ. 4-5)

Ανατρέξτε στις ξεχωριστές οδηγίες που συνοδεύουν το προϊόν.

Εικ. 1



Φορτιστής μπαταρίας

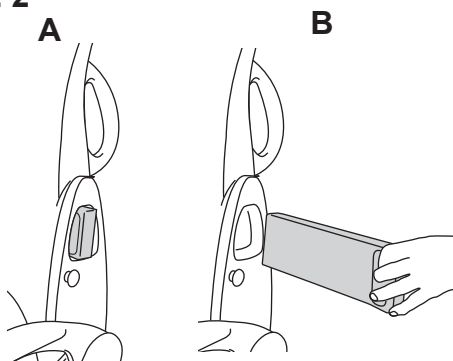
Η υποδοχή της μπαταρίας πρέπει να στερεώνεται σε κατάλληλο τοίχο και ο φορτιστής να συνδέεται σε κατάλληλα γειωμένη πρίζα τοίχου. (Βλέπε Εικ. 1)

ΣΗΜΕΙΩΣΗ

Ο φορτιστής μπαταρίας είναι σχεδιασμένος για χρήση σε ξηρό περιβάλλον και δεν πρέπει να εγκαθίσταται σε μπάνια κ.λπ.

Δείτε *OX φορτιστή μπαταρίας NEA 8000*.

Εικ. 2



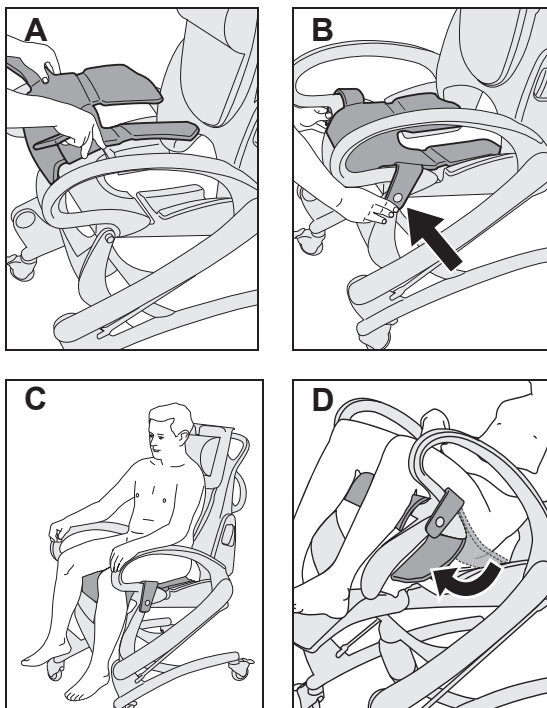
Μπαταρία

Η μπαταρία τοποθετείται στην αριστερή πλευρά της καρέκλας. (Ανατρέξτε στην Εικ. 2 Α-Β)

ΣΗΜΕΙΩΣΗ

Δείτε εάν η στρογγυλή προεξοχή της μπαταρίας είναι στραμμένη προς τα επάνω.

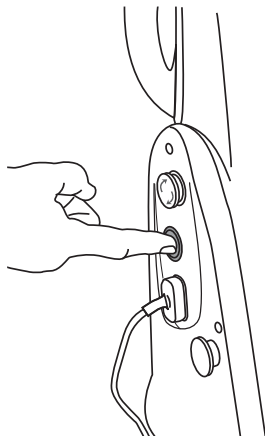
Εικ. 3



Μαξιλάρι καθίσματος

Ένα μαξιλάρι καθίσματος που προσφέρει άνεση και προστασία από τσιμπήματα. (Ανατρέξτε στην Εικ. 3 Α-Δ)

Εικ. 1



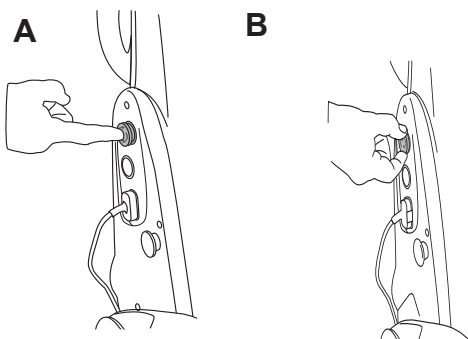
Χαμήλωμα έκτακτης ανάγκης

Σε περίπτωση ηλεκτρικής βλάβης, το χαμήλωμα της καρέκλας γίνεται πιέζοντας το πράσινο πλήκτρο. (Βλέπε Εικ. 1)

ΣΗΜΕΙΩΣΗ

Αυτή η λειτουργία θα πρέπει να χρησιμοποιείται μόνο σε περίπτωση έκτακτης ανάγκης.

Εικ. 2

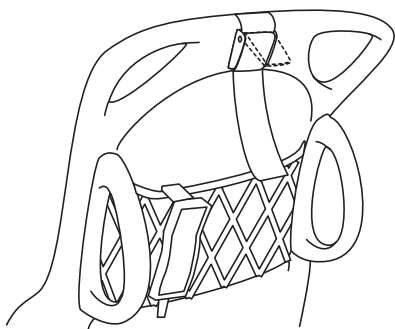


Διακοπή έκτακτης ανάγκης

Σε περίπτωση έκτακτης ανάγκης, είναι δυνατή η διακοπή όλων των λειτουργιών πιέζοντας το κόκκινο πλήκτρο (Α).

Για επαναφορά αυτής της λειτουργίας, γυρίστε το κόκκινο πλήκτρο δεξιόστροφα (Β). (Βλέπε Εικ. 2)

Εικ. 3

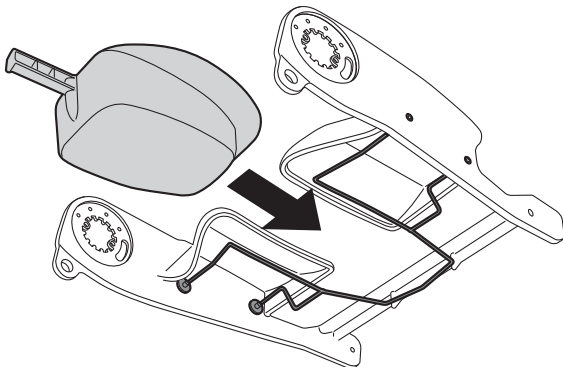


Δίχτυ αποθήκευσης

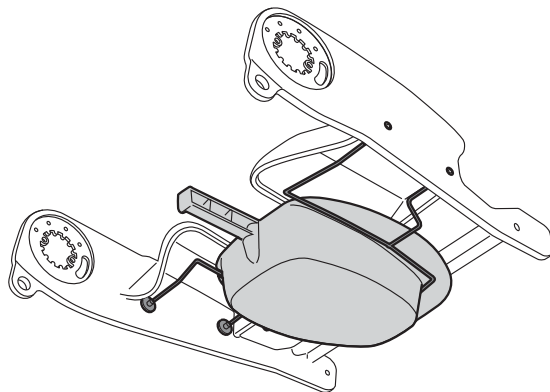
Ένα δίχτυ στο πίσω μέρος του στηρίγματος πλάτης, όπου μπορείτε να τοποθετείτε το σαμπουάν, το σαπούνι, τις πάνες ακράτειας κ.λπ.

(Βλέπε Εικ. 3)

Εικ. 1



Εικ. 2



Ουροδοχείο και Θήκη ουροδοχείου

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Για να αποφύγετε παγίδευση ή τραυματισμό των γεννητικών οργάνων, διασφαλίστε ότι υπάρχει επαρκής χώρος κατά την κίνηση επάνω από τη μπανιέρα, τη λεκάνη, το ουροδοχείο ή άλλα έπιπλα.

Η θήκη ουροδοχείου μπορεί να στερεωθεί κάτω από το κάθισμα.
(Ανατρέξτε στην Εικ. 1-2)

Ανατρέξτε στις ξεχωριστές οδηγίες της Θήκης ουροδοχείου.

Ανεξάρτητοι ασθενείς

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Προς αποφυγή παγίδευσης ή τσιμπήματος των γεννητικών οργάνων και του δέρματος του ασθενούς, να χρησιμοποιείτε πάντα το μαξιλάρι καθίσματος.

Από όρθια θέση ή χρησιμοποιώντας ένα πι (5 βήματα)

- 1 Τοποθετήστε την καρέκλα ντους και τουαλέτας *Carendo* και ρυθμίστε το ύψος έτσι ώστε το άκρο της καρέκλας να εφάπτεται με το πίσω μέρος των γονάτων του ασθενούς.
- 2 Ενεργοποιήστε το φρένο.
- 3 Αφήστε τον/την ασθενή να κρατηθεί από το υποβραχιόνιο ώστε να μπορεί να γείρει επάνω του. (Βλέπε Εικ. 1)
- 4 Βοηθήστε τον/την ασθενή να καθίσει.
- 5 Αнуψώστε την καρέκλα ντους και τουαλέτας *Carendo* σε ύψος που είναι βολικό για τη μετακίνηση του ασθενούς.

Από αναπηρικό αμαξίδιο

(3 βήματα)

Για να μπορεί ο/η ασθενής να κινηθεί από αναπηρικό αμαξίδιο χωρίς βοηθήματα ανύψωσης, πρέπει να είναι αρκετά δυνατός/δυνατή ώστε να μπορεί να μετακινηθεί αριστερά και δεξιά ή/και να μπορεί να σταθεί σε όρθια θέση.

- 1 Εφαρμόστε τα φρένα των τροχών στο αναπηρικό αμαξίδιο.
- 2 Χαμηλώστε την καρέκλα ντους και τουαλέτας *Carendo* ώστε το κάθισμα να βρίσκεται στο ίδιο επίπεδο με το κάθισμα του αναπηρικού αμαξιδίου ή όσο το δυνατόν πλησιέστερα.
- 3 Εφαρμόστε τα φρένα στην καρέκλα ντους και τουαλέτας *Carendo*.

Τώρα ο/η ασθενής μπορεί να μετακινηθεί από το αναπηρικό αμαξίδιο στην καρέκλα ντους και τουαλέτας *Carendo* τοποθετώντας τα χέρια του στο υποβραχιόνιο της καρέκλας ντους και τουαλέτας *Carendo*.

(Βλέπε Εικ. 2)

Από καθιστή σε όρθια θέση

(3 βήματα)

- 1 Χαμηλώστε την καρέκλα ντους και τουαλέτας *Carendo* μέχρι τα πόδια του ασθενούς να ακουμπήσουν στο πάτωμα.
- 2 Ενεργοποιήστε το φρένο.
- 3 Βοηθήστε τον ασθενή να σταθεί σε όρθια θέση. (Βλέπε Εικ. 3)

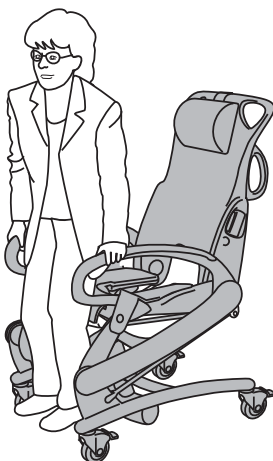
Εικ. 1



Εικ. 2



Εικ. 3



Εξαρτημένοι ασθενείς

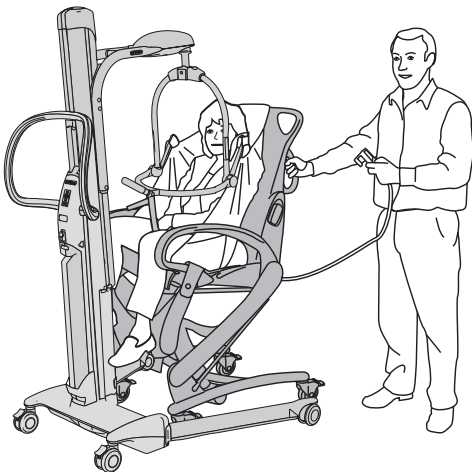
ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Προς αποφυγή παγίδευσης ή τσιμπήματος των γεννητικών οργάνων και του δέρματος του ασθενούς, να χρησιμοποιείτε πάντα το μαξιλάρι καθίσματος.

Εικ. 1



Εικ. 2

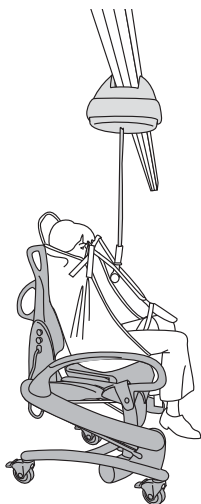


Από αναπηρικό αμαξίδιο/ καρέκλα στην καρέκλα ντους και τουαλέτας Carendo με παθητικό ανυψωτήρα (5 βήματα)

Ακολουθήστε τις ξεχωριστές οδηγίες λειτουργίας για τον παθητικό ανυψωτήρα.

- 1 Εφαρμόστε τα φρένα στην καρέκλα ντους και τουαλέτας Carendo.
- 2 Τοποθετήστε τον παθητικό ανυψωτήρα με τον ασθενή όσο το δυνατόν πλησιέστερα στην καρέκλα ντους και τουαλέτας Carendo. Τοποθετήστε τον ασθενή που βρίσκεται στον αναρτήρα ακριβώς επάνω από την καρέκλα ντους και τουαλέτας Carendo. (Βλέπε Εικ. 1)
- 3 Ανυψώστε την καρέκλα ντους και τουαλέτας Carendo μέχρι η καρέκλα να προσεγγίσει τον ασθενή και οι ιμάντες του αναρτήρα να είναι χαλαροί. Αποσυνδέστε και αφαιρέστε τον αναρτήρα. (Βλέπε Εικ. 2)
- 4 Ασφαλίστε τον ασθενή με τη ζώνη ασφαλείας, εάν απαιτείται.
- 5 Μεταφέρετε τον/την ασθενή στο ντους ή την τουαλέτα.

Εικ. 1



Από την κλίνη στην καρέκλα ντους και τουαλέτας Carendo με ανυψωτήρα οροφής (5 βήματα)

Ακολουθήστε τις ξεχωριστές οδηγίες λειτουργίας για τον ανυψωτήρα οροφής.

- 1 Τοποθετήστε την καρέκλα ντους και τουαλέτας Carendo κάτω από τον ανυψωτήρα οροφής με τον ασθενή στον αναρτήρα. **(Βλέπε Εικ. 1)**
- 2 Εφαρμόστε τα φρένα στην καρέκλα ντους και τουαλέτας Carendo.
- 3 Χαμηλώστε τον αναρτήρα με τον/την ασθενή μέχρι ο/η ασθενής να προσεγγίσει το κάθισμα της καρέκλας ντους και τουαλέτας Carendo. Αποσυνδέστε και αφαιρέστε τον αναρτήρα.
- 4 Ασφαλίστε τον ασθενή με τη ζώνη ασφαλείας, εάν απαιτείται.
- 5 Μεταφέρετε τον/την ασθενή στο ντους ή την τουαλέτα.

Εικ. 2



Από αναπηρικό αμαξίδιο/ καρέκλα στην καρέκλα ντους και τουαλέτας Carendo με ενεργό ανυψωτήρα (6 βήματα)

Ακολουθήστε τις ξεχωριστές οδηγίες λειτουργίας για τον ενεργό ανυψωτήρα.

- 1 Εφαρμόστε τα φρένα στην καρέκλα ντους και τουαλέτας Carendo.
- 2 Τοποθετήστε τον ενεργό ανυψωτήρα με τον ασθενή όσο το δυνατόν πλησιέστερα στην καρέκλα ντους και τουαλέτας Carendo. Τοποθετήστε τον ασθενή ακριβώς επάνω από την καρέκλα ντους και τουαλέτας Carendo. **(Βλέπε Εικ. 2)**
- 3 Εφαρμόστε τα φρένα στον ενεργό ανυψωτήρα.
- 4 Χαμηλώστε τον/την ασθενή μέχρι να προσεγγίσει το κάθισμα της καρέκλας ντους και τουαλέτας Carendo. Αποσυνδέστε και αφαιρέστε τον αναρτήρα, εάν υπάρχει. **(Βλέπε Εικ. 3)**
- 5 Ασφαλίστε τον ασθενή με τη ζώνη ασφαλείας, εάν απαιτείται.
- 6 Μεταφέρετε τον/την ασθενή στο ντους ή την τουαλέτα.

Εικ. 3



Μεταφορά στο ντους

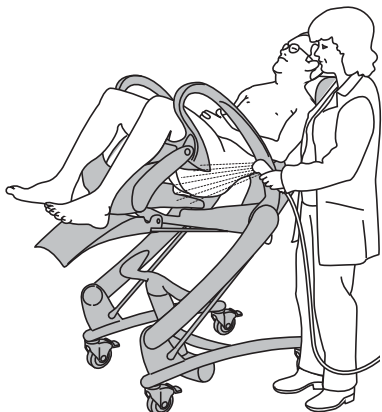
Εικ. 1



Εικ. 2



Εικ. 3



(18 βήματα)

- 1 Τοποθετήστε την καρέκλα ντους και τουαλέτας *Carendo* με τον ασθενή μέσα στο ντους.
- 2 Εφαρμόστε τα φρένα των τροχών.
- 3 Ανασηκώστε την καρέκλα σε καθιστή θέση σε ύψος βολικό για τον φροντιστή.
- 4 Ενεργοποιήστε το Care Raiser από το χειριστήριο.
- 5 Τραβήξτε προς τα κάτω το παντελόνι προς τα γόνατα.
(Βλέπε Εικ. 1)
Εάν ο ασθενής χρησιμοποιεί πάνα ακράτειας, αφαιρέστε την από το πίσω μέρος. (Βλέπε Εικ. 2)
- 6 Ανασηκώστε την καρέκλα ντους και τουαλέτας *Carendo* σε καθιστή θέση με το χειριστήριο.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Για την αποφυγή παγίδευσης, βεβαιωθείτε ότι τα μαλλιά, χέρια και πόδια του ασθενή βρίσκονται κοντά στο σώμα του και ότι χρησιμοποιείτε τις ειδικές λαβές κατά τη διάρκεια κάθε κίνησης.

- 7 Ξεντύστε τον ασθενή.
- 8 Ενεργοποιήστε την ξαπλωτή θέση από το χειριστήριο.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Για να αποφύγετε παγίδευση ή τραυματισμό των γεννητικών οργάνων, διασφαλίστε ότι υπάρχει επαρκής χώρος κατά την κίνηση επάνω από τη μπανιέρα, τη λεκάνη, το ουροδοχείο ή άλλα έπιπλα.

- 9 Πλύνετε και καθαρίστε τον ασθενή σε αυτή τη θέση.
(Βλέπε Εικ. 3)

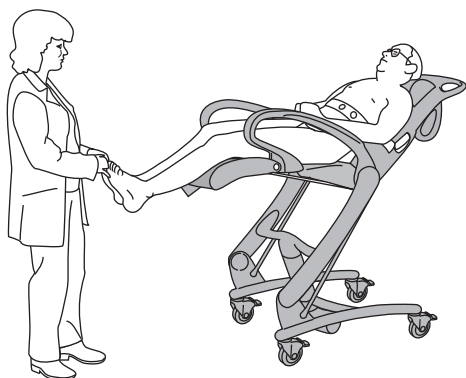
Συνέχεια των βημάτων στην επόμενη σελίδα.

Εικ. 4



- 10 Ρυθμίστε το ύψος της καρέκλας για ορθή στάση εργασίας κατά το λούσιμο και το πεντικιούρ. **(Ανατρέξτε στην Εικ. 4-5)**
- 11 Στεγνώστε τον ασθενή με μια πετσέτα.
- 12 Ρυθμίστε την καρέκλα ντους και τουαλέτας *Carendo* σε καθιστή θέση.
- 13 Στεγνώστε την πλάτη του ασθενούς.

Εικ. 5

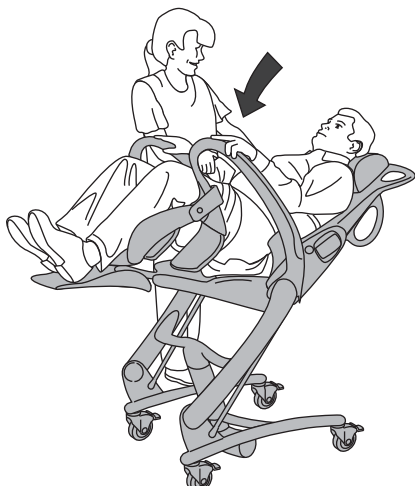


Εικ. 6



- 14 Ντύστε τον ασθενή από τη μέση και επάνω και τραβήξτε το παντελόνι μέχρι τα γόνατα. **(Ανατρέξτε στην Εικ. 6)**
- 15 Ενεργοποιήστε το Care Raiser από το χειριστήριο.

Εικ. 7



- 16 Τοποθετήστε την πάνα ακράτειας, εάν χρησιμοποιείται, και τραβήξτε εντελώς προς τα επάνω το παντελόνι. **(Ανατρέξτε στην Εικ. 7)**
- 17 Ρυθμίστε την καρέκλα ντους και τουαλέτας *Carendo* ξανά σε καθιστή θέση και χαμηλώστε την καρέκλα. Ασφαλίστε τον ασθενή με τη ζώνη ασφαλείας, εάν απαιτείται.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Για την αποφυγή παγίδευσης, βεβαιωθείτε ότι τα μαλλιά, χέρια και πόδια του ασθενή βρίσκονται κοντά στο σώμα του και ότι χρησιμοποιείτε τις ειδικές λαβές κατά τη διάρκεια κάθε κίνησης.

- 18 Απελευθερώστε τα φρένα και πραγματοποιήστε τη μεταφορά.

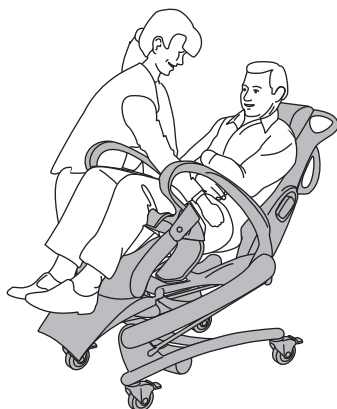
Μεταφορά στην τουαλέτα

(13 βήματα)

Η καρέκλα ντους και τουαλέτας *Carendo* μπορεί να χρησιμοποιηθεί ανεξάρτητα από το εάν η τουαλέτα είναι επιτοίχια ή επιδαπέδια.

Ανατρέξτε στις παρακάτω μετρήσεις για τα καθίσματα τουαλέτας που αντιστοιχούν:

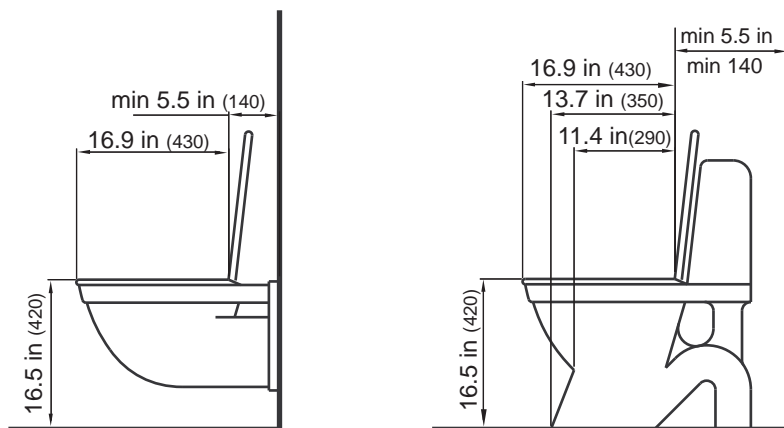
Εικ. 1



Εικ. 2



Εικ. 3



μέγ. πλάτος: 15,3 ίντσες (390 χιλιοστά)

μέγ. πλάτος: 15,3 ίντσες (390 χιλιοστά)

- 1 Τοποθετήστε την καρέκλα ντους και τουαλέτας *Carendo* με τον ασθενή κοντά στην τουαλέτα.
- 2 Ανασηκώστε την καρέκλα σε καθιστή θέση σε ύψος βολικό για τον φροντιστή.
- 3 Ενεργοποιήστε το Care Raiser από το χειριστήριο.
- 4 Τραβήξτε προς τα κάτω το παντελόνι προς τα γόνατα.
(Βλέπε Εικ. 1)
Εάν ο ασθενής χρησιμοποιεί πάνα ακράτειας, αφαιρέστε την από το πίσω μέρος. (Βλέπε Εικ. 2)
- 5 Ανασηκώστε σε καθιστή θέση με το χειριστήριο.

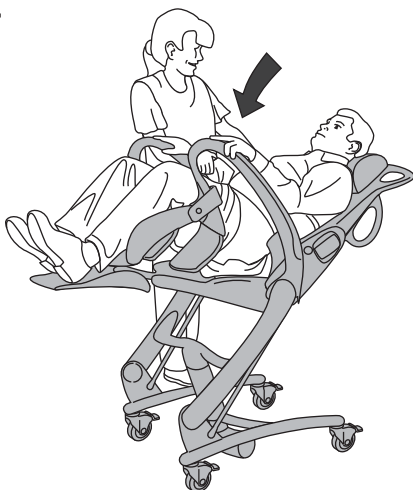
ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Για να αποφύγετε παγίδευση ή τραυματισμό των γεννητικών οργάνων, διασφαλίστε ότι υπάρχει επαρκής χώρος κατά την κίνηση επάνω από τη μπανιέρα, τη λεκάνη, το ουροδοχείο ή άλλα έπιπλα.

- 6 Τοποθετήστε την καρέκλα ντους και τουαλέτας *Carendo* ακριβώς επάνω από τη λεκάνη της τουαλέτας. Χαμηλώστε την καρέκλα και εφαρμόστε τα φρένα των τροχών. (Βλέπε Εικ. 3)

Συνέχεια των βημάτων στην επόμενη σελίδα.

Εικ. 4



- 7 Όταν ο ασθενής είναι έτοιμος, απελευθερώστε τα φρένα και απομακρύνετε την καρέκλα από την τουαλέτα.
- 8 Ανυψώστε την καρέκλα ντους και τουαλέτας *Carendo* και καθαρίστε τον ασθενή.
- 9 Εφαρμόστε τα φρένα των τροχών ξανά.
- 10 Ενεργοποιήστε το Care Raiser από το χειριστήριο.
(Ανατρέξτε στην Εικ. 4)

Εικ. 5



- 11 Τοποθετήστε την πάνα ακράτειας, εάν χρησιμοποιείται, και τραβήξτε εντελώς προς τα επάνω το παντελόνι. (Βλέπε Εικ. 5)
- 12 Ρυθμίστε την καρέκλα ντους και τουαλέτας *Carendo* ξανά σε καθιστή θέση και χαμηλώστε την καρέκλα.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Για την αποφυγή παγίδευσης, βεβαιωθείτε ότι τα μαλλιά, χέρια και πόδια του ασθενή βρίσκονται κοντά στο σώμα του και ότι χρησιμοποιείτε τις ειδικές λαβές κατά τη διάρκεια κάθε κίνησης.

- 13 Απελευθερώστε τα φρένα και πραγματοποιήστε τη μεταφορά.

Φροντίδα στο σπίτι

Για διανομείς και ενοικιαστές

Κατά τη μεταφορά της καρέκλας ντους και τουαλέτας *Carendo* στον πελάτη με φορητό:

- Βεβαιωθείτε ότι ο ανυψωτήρας είναι κατάλληλα στερεωμένος κατά τη μεταφορά.
- Αποφύγετε τους ελιγμούς της καρέκλας ντους και τουαλέτας *Carendo* σε λερωμένο έδαφος κατά τη μεταφορά προς και από το φορητό.
- Δεν επιτρέπεται να κάθεται κανένα πρόσωπο στο προϊόν κατά τη μεταφορά του προϊόντος με οχήματα.

Κατά την παράδοση της καρέκλας ντους και τουαλέτας *Carendo* βεβαιωθείτε ότι:

- Διαβάσετε τις παρούσες ΟΧ με τον παραλήπτη (συμπεριλαμβανομένων των συγγενών και παρόχων φροντίδας).
- Δείχνετε τις λειτουργίες και την προβλεπόμενη χρήση που περιγράφεται στις ΟΧ με τη βοήθεια του πραγματικού προϊόντος.
- Ο χρήστης έχει κατανοήσει τις οδηγίες καθαρισμού και απολύμανσης.
- Διαβάσετε όλες τις προειδοποιήσεις στον παραλήπτη.
- Το περιβάλλον ικανοποιεί όλες τις απαιτήσεις που περιγράφονται στις παρούσες ΟΧ.

Καθαρισμός και απολύμανση:

- Βεβαιωθείτε ότι η διαδικασία καθαρισμού και απολύμανσης που περιγράφεται στις παρούσες ΟΧ εφαρμόζεται πάντα προτού το προϊόν παραδοθεί σε νέο χρήστη.
- Βεβαιωθείτε ότι η διαδικασία καθαρισμού και απολύμανσης που περιγράφεται στις παρούσες ΟΧ εκτελείται πάντα πριν και μετά από κάθε διαδικασία επισκευής.

Χρήση της *Carendo*

Πριν από τη χρήση της καρέκλας ντους και τουαλέτας *Carendo* σε οικιακό περιβάλλον βεβαιωθείτε ότι: (Δείτε Εικ. 1-3)

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Για την αποφυγή της ανατροπής του εξοπλισμού και της πτώσης του ασθενή, μην χρησιμοποιείτε τον εξοπλισμό σε έδαφος με χωνευτές εσοχές, τρύπες ή κλίσεις μεγαλύτερες από 1:50 (1.15°).

- Όλοι οι πάροχοι φροντίδας, συμπεριλαμβανομένων των συγγενών, έχουν διαβάσει και κατανοήσει τις οδηγίες στις παρούσες ΟΧ.
- Έχουν αφαιρεθεί όλα τα χαλιά και ταπέτα από το περιβάλλον.
- Έχουν καθαιρεθεί όλα τα κατώφλια στο περιβάλλον.
- Όλες οι σκάλες και οι άκρες έχουν περίφραξη και πύλη ασφαλείας για την αποτροπή της πτώσης της καρέκλας ντους και τουαλέτας *Carendo*.
- Στο περιβάλλον χρήσης, υπάρχει επαρκής χώρος για τη χρήση της καρέκλας ντους και τουαλέτας *Carendo*.

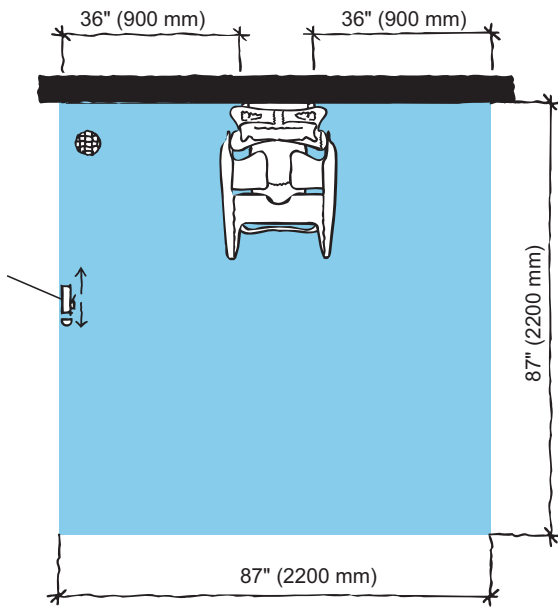
Κατά την αποθήκευση της καρέκλας ντους και τουαλέτας *Carendo* βεβαιωθείτε ότι:

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

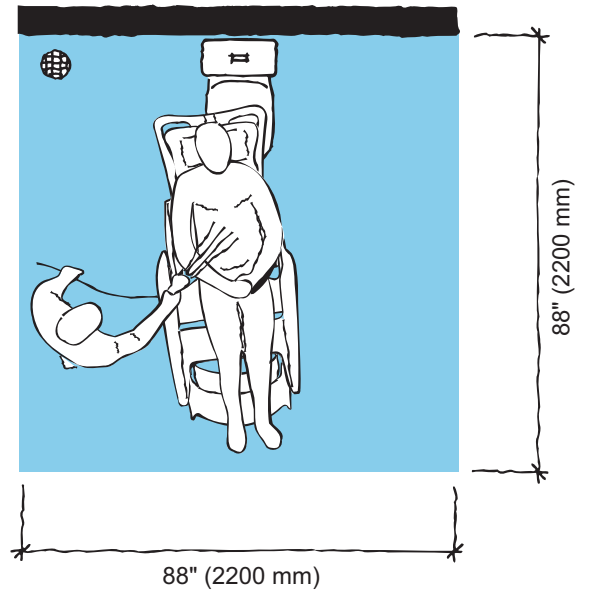
Για την αποφυγή στραγγαλισμού, βεβαιωθείτε ότι τα παιδιά δεν είναι ποτέ χωρίς επιτήρηση κοντά στον εξοπλισμό.

- Τα παιδιά δεν πρέπει να έχουν πρόσβαση στην καρέκλα υγιεινής / καρέκλα ντους και τουαλέτας.
- Δεν επιτρέπεται η επαφή κατοικιδίων με την καρέκλα ντους και τουαλέτας *Carendo*.
- Το περιβάλλον αποθήκευσης ικανοποιεί τις απαιτήσεις που ορίζονται στην ενότητα *Τεχνικές προδιαγραφές στη σελίδα 33*.

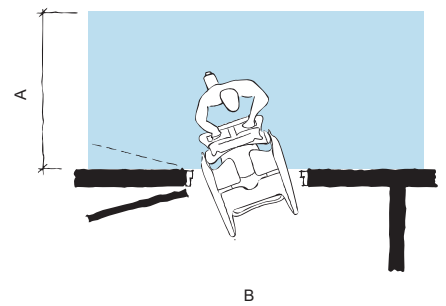
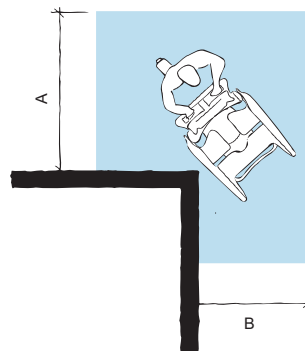
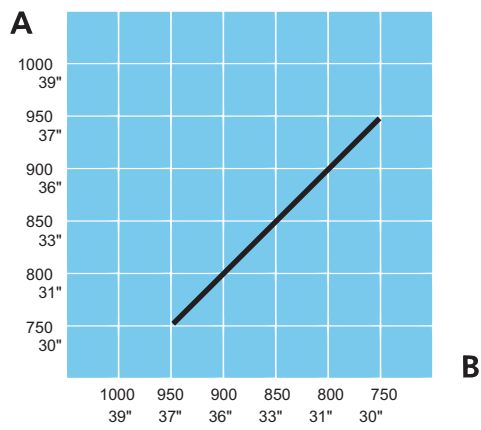
Εικ. 1



Εικ. 2



Εικ. 3



Οδηγίες καθαρισμού και απολύμανσης

Να χρησιμοποιείτε μόνο επώνυμα απολυμαντικά καθαριστικά της Arjo (π.χ. Arjo Clean™).

Εάν έχετε απορίες σχετικά με την απολύμανση της καρέκλας ντους και τουαλέτας Carendo ή εάν επιθυμείτε να παραγγείλετε απολυμαντικό, επικοινωνήστε με το τμήμα εξυπηρέτησης πελατών της Arjo. Ανατρέξτε στην ενότητα *Μέρη και εξαρτήματα στη σελίδα 42*.

Εξασφαλίστε ότι έχετε διαθέσιμα τα Φύλλα Δεδομένων Ασφάλειας Υλικού (MSDS) για το απολυμαντικό που χρησιμοποιείτε.

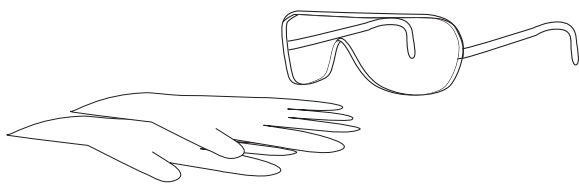
Επιτρεπόμενα απολυμαντικά

- Arjo Clean
- Arjo General Purpose Disinfectant
- Arjo Disinfectant Cleanser IV
- Arjo All Purpose Disinfectant
- Arjo CenKleen IV

Εξαρτήματα για την απολύμανση της Carendo

- Προστατευτικά γάντια
- Προστατευτικά γυαλιά
- Φιάλη ψεκασμού με απολυμαντικό ή λαβή ψεκασμού απολύμανσης με απολυμαντικό
- Δοχείο ψεκασμού με νερό ή λαβή ντους με νερό
- Πανιά - στεγνά και νωπά
- Πετσέτες μίας χρήσης
- Μαλακή βούρτσα
- Μαλακή βούρτσα με μεγάλο χερούλι

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ



Για την αποφυγή βλάβης στα μάτια ή στο δέρμα χρησιμοποιείτε πάντα προστατευτικά γυαλιά και γάντια. Σε περίπτωση επαφής, ξεπλύνετε με άφθονο νερό. Εάν παρουσιαστεί ερεθισμός στα μάτια ή το δέρμα, αναζητήστε ιατρική συμβουλή. Διαβάζετε πάντα τις ΟΧ και το Φύλλο Δεδομένων Ασφάλειας Υλικού (MSDS) του απολυμαντικού.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Για την αποφυγή επιμόλυνσης, ακολουθείτε πάντα τις οδηγίες απολύμανσης που περιγράφονται στις παρούσες *Οδηγίες χρήσης*.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Για την αποφυγή ερεθισμού των ματιών και του δέρματος, μην απολυμαίνετε ποτέ παρουσία του ασθενούς.

ΠΡΟΣΟΧΗ

Για την αποφυγή ζημιάς στον εξοπλισμό χρησιμοποιείτε μόνο απολυμαντικά της Arjo.

Ακολουθείτε πάντα αυτά τα 13 βήματα για τον καθαρισμό και την απολύμανση

Εάν πρόκειται να χρησιμοποιήσετε στήλη ντους shower panel της Ατjo, ανατρέξτε στις αντίστοιχες ΟΧ.

Αδειάστε το νερό που φαίνεται (βήματα 1-2 από 13)

- 1 Αποσπάστε το μαξιλάρι, τα επιθέματα και τη ζώνη ασφαλείας.
- 2 Καθαρίστε
 - την καρέκλα ντους και τουαλέτας *Carendo* (ξεκινήστε από επάνω και προχωρήστε προς τα κάτω)
 - όλα τα αφαιρούμενα εξαρτήματα από εμφανή υπολείμματα, χρησιμοποιώντας ένα βρεγμένο πανί ή εφόσον είναι κατάλληλο, ψεκάζοντας με νερό και χρησιμοποιώντας μία βούρτσα ή/και σκουπίστε με ένα καθαρό πανί.

Καθαρισμός (βήματα 3-7 από 13)

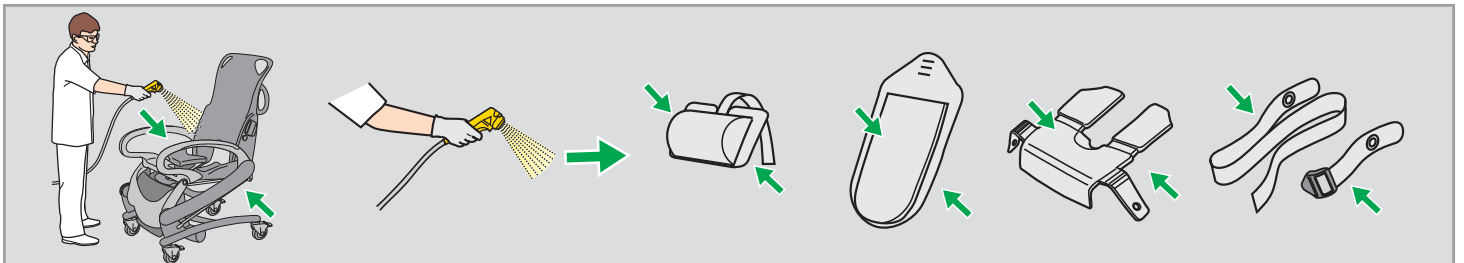
- 3 Φορέστε προστατευτικά γάντια και γυαλιά.
- 4 Ψεκάστε με απολυμαντικό
 - την καρέκλα ντους και τουαλέτας *Carendo*.
 - όλα τα αφαιρούμενα εξαρτήματαΜε τη βοήθεια μιας βούρτσας νοτισμένης σε απολυμαντικό καθαρίστε και απολυμάνετε επιμελώς τον εξοπλισμό, ιδίως στις λαβές και το χειριστήριο.
- 5 Ξεπλύνετε διεξοδικά με νερό (περίπου 25 °C (77 °F)) μέχρι να απομακρυνθεί όλο το απολυμαντικό.
- 6 Βυθίστε ένα πανί στο απολυμαντικό υγρό και σκουπίστε όλες τις περιοχές, όπως λ.χ. το πλαίσιο.
- 7 Βρέξτε ένα καινούριο πανί και αφαιρέστε τυχόν υπολείμματα απολυμαντικού από άλλες περιοχές. Κατά την απομάκρυνση του απολυμαντικού ξεπλένετε κατά διαστήματα το πανί με τρεχούμενο νερό.

Απολύμανση (βήματα 8-13 από 13)

- 8 Ψεκάστε με απολυμαντικό:
 - την καρέκλα ντους και τουαλέτας *Carendo*.
 - όλα τα αφαιρούμενα εξαρτήματα
- 9 Βυθίστε ένα πανί στο απολυμαντικό υγρό και σκουπίστε όλες τις περιοχές, όπως λ.χ. το πλαίσιο.
- 10 Προβλέψτε ένα κατάλληλο διάστημα απολύμανσης, σύμφωνα με τις οδηγίες που αναγράφονται στη φιάλη του απολυμαντικού.
- 11 Ψεκάστε ή ξεβγάλτε με νερό (περίπου 25 °C (77 °F)) και σκουπίστε με ένα καθαρό πανί για να αφαιρέσετε τυχόν υπολείμματα απολυμαντικού. Ξεβγάζετε περιστασιακά το πανί με χλιαρό νερό κατά τη διαδικασία απομάκρυνσης του απολυμαντικού.
- 12 Εάν το απολυμαντικό δεν μπορεί να αφαιρεθεί, ψεκάστε με νερό την περιοχή και σκουπίστε με πετσέτες μίας χρήσης. Επαναλάβετε έως ότου έχει αφαιρεθεί όλη η ποσότητα του απολυμαντικού.
- 13 Αφήστε όλα τα εξαρτήματα να στεγνώσουν.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ

Το μαξιλάρι και ο αφρός που περιέχει είναι αδιάβροχα.



Οδηγίες μπαταρίας

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Για την αποφυγή σωματικής βλάβης, ΜΗΝ συνθλίβετε, τρυπάτε, ανοίγετε, αποσυναρμολογείτε ή με οποιονδήποτε άλλο τρόπο επεμβαίνετε μηχανικά στην μπαταρία.

- Εάν το περίβλημα της μπαταρίας ραγίσει και έχει ως αποτέλεσμα το περιεχόμενο της να έρθει σε επαφή με το δέρμα ή τα ρούχα, ξεπλύνετε αμέσως με άφθονο νερό.
- Εάν το περιεχόμενο έρθει σε επαφή με τα μάτια, ξεπλύνετε αμέσως με άφθονο νερό και ζητήστε ιατρική βοήθεια.

Η εισπνοή του περιεχομένου ενδέχεται να προκαλέσει αναπνευστικό ερεθισμό. Εισπνεύσετε καθαρό αέρα και ζητήστε ιατρική βοήθεια.

ΠΡΟΣΟΧΗ

Για αποφυγή υπερθέρμανσης και έκρηξης της μπαταρίας, ΜΗΝ εκθέτετε τη μπαταρία σε φλόγες ή υπερβολική ζέστη.

- Προσοχή ώστε να μην πέσει η μπαταρία.
- Κατά την απόρριψη μπαταριών, επικοινωνήστε με την αρμόδια τοπική αρχή για παροχή οδηγιών.
- Ελέγξτε τη σήμανση της μπαταρίας.

Φύλαξη μπαταριών

- Η μπαταρία παραδίδεται φορτισμένη, ωστόσο, σας συνιστούμε να επαναφορτίσετε τη μπαταρία κατά την παραλαβή, καθώς ενδέχεται να έχει αποφορτιστεί.
- Η μπαταρία αποφορτίζεται σιγά-σιγά όταν δεν χρησιμοποιείται.
- Μια μη χρησιμοποιούμενη μπαταρία πρέπει να αποθηκεύεται σε εύρος θερμοκρασιών -0°C (32°F) έως $+30^{\circ}\text{C}$ (86°F).
- Για μέγιστη απόδοση μπαταρίας μην την αποθηκεύεται σε θερμοκρασία άνω των 50°C (122°F).

Φόρτιση ανά διαστήματα

- Για να παρατείνετε τη διάρκεια ζωής της μπαταρίας, να τη φορτίζετε ανά τακτά χρονικά διαστήματα, π.χ. κάθε νύχτα.
- Εάν η καρέκλα ντους και τουαλέτας *Carendo* χρησιμοποιείται συχνά, συνιστάται η χρήση δύο μπαταριών, η μία σε λειτουργία και η άλλη ως εφεδρική στον φορτιστή.
- Συνιστάται να αφήνετε μπαταρίες που δεν χρησιμοποιείτε στο φορτιστή. Δεν υπάρχει κίνδυνος υπερφόρτισης της μπαταρίας.

Λειτουργική ζωή μπαταρίας

Βεβαιωθείτε ότι διαθέτετε πάντα δύο μπαταρίες ικανοποιητικής λειτουργίας, μία για χρήση και μία σε κατάσταση αποθήκευσης.

Εάν χρησιμοποιείτε πρόσφατα φορτισμένη μπαταρία και η ένδειξη μπαταρίας ξεκινήσει να αναβοσβήνει και να εκπέμπει ήχο μετά την εκτέλεση λίγων μόνο ενεργειών, τότε πρέπει να παραγγείλετε νέα μπαταρία.

Προειδοποίηση χαμηλής στάθμης μπαταρίας

Ένας ήχος κουδουνιού θα ακουστεί μόλις η μπαταρία φθάσει σε χαμηλό επίπεδο φόρτισης. Τότε, η μπαταρία θα πρέπει να επαναφορτιστεί το συντομότερο δυνατόν.

Εγκατάσταση φορτιστή

Ανατρέξτε στις *ΟΧ φορτιστή μπαταρίας*.

Αλλαγή μπαταρίας

Ανατρέξτε στις *ΟΧ φορτιστή μπαταρίας*.

Περιποίηση και Προληπτική Συντήρηση

Υποχρεώσεις παροχέα φροντίδας

Η καρέκλα ντους και τουαλέτας *Carendo* υπόκειται σε φθορές και πρέπει να πραγματοποιούνται οι ακόλουθες ενέργειες, όταν καθορίζεται, για να διασφαλίζεται ότι το προϊόν διατηρείται στις αρχικές προδιαγραφές του κατασκευαστή.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Για την αποφυγή δυσλειτουργίας που μπορεί να οδηγήσει σε τραυματισμό, βεβαιωθείτε ότι διενεργούνται τακτικοί έλεγχοι και τηρείται το συνιστώμενο χρονοδιάγραμμα συντήρησης. Σε ορισμένες περιπτώσεις λόγω εντατικής χρήσης του προϊόντος και έκθεσης σε επιθετικό περιβάλλον απαιτείται η διενέργεια συχνότερων ελέγχων. Οι τοπικοί κανονισμοί και τα πρότυπα ενδέχεται να είναι αυστηρότερα σε σχέση με το συνιστώμενο χρονοδιάγραμμα συντήρησης.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ

Το προϊόν δεν πρέπει να συντηρείται και να επισκευάζεται ενώ χρησιμοποιείται από ασθενή.

ΠΡΟΓΡΑΜΜΑ ΠΡΟΛΗΠΤΙΚΗΣ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗΣ Καρέκλα ντους και τουαλέτας Carendo

ΥΠΟΧΡΕΩΣΕΙΣ ΦΡΟΝΤΙΣΤΗ Ενέργεια/έλεγχος	Κάθε ΧΡΗΣΗ	Κάθε ΕΒΔΟΜΑΔΑ	Κάθε 6 ΜΗΝΕΣ	Κάθε 2ο ΧΡΟΝΟ
Καθαρισμός/Απολύμανση	X			
Οπτικός έλεγχος ζώνης ασφαλείας		X		
Οπτικός έλεγχος όλων των εκτεθειμένων εξαρτημάτων		X		
Οπτικός έλεγχος μηχανικών προσαρτημάτων		X		
Έλεγχος χειριστηρίου και καλωδίου		X		
Έλεγχος/καθαρισμός τροχών		X		
Έλεγχος επιθεμάτων/μαξιλαριών		X		
Οπτικός έλεγχος φορτιστή μπαταρίας και μπαταρίας		X		
Λίπανση πείρων ασφάλισης			X	
Αντικατάσταση της ζώνης ασφαλείας				X

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Για την αποφυγή τραυματισμού τόσο του ασθενή όσο και του προσωπικού παροχής φροντίδας, μην τροποποιείτε ποτέ τον εξοπλισμό ή χρησιμοποιείτε ασύμβατα εξαρτήματα.

Υποχρεώσεις παροχέα φροντίδας

Οι υποχρεώσεις του φροντιστή πρέπει να εκτελούνται από προσωπικό με επαρκή γνώση για την *Carendo* και σύμφωνα με τις οδηγίες που παρέχονται σε αυτές τις ΟΧ.

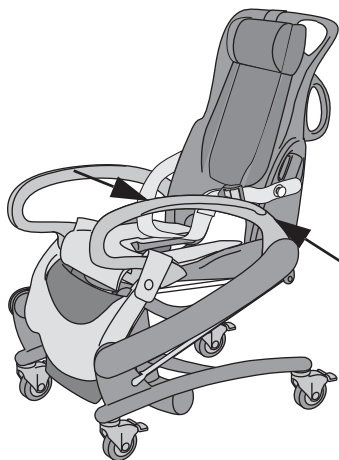
Κάθε ημέρα

- **Απολύμανση.** Η καρέκλα ντους και τουαλέτας *Carendo* πρέπει να απολυμαίνεται αμέσως μετά από κάθε χρήση. Πρέπει να χρησιμοποιούνται απολυμαντικά και σαπούνια της Ατjo στις **συνιστώμενες συγκεντρώσεις**. Βλέπε παράγραφο *Οδηγίες καθαρισμού και απολύμανσης* στη σελίδα 25.

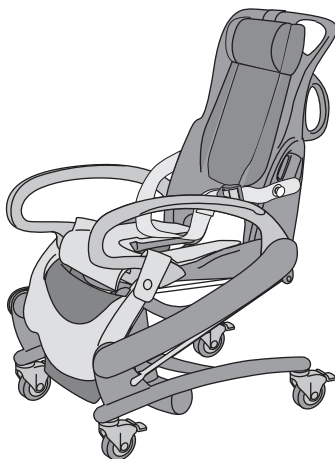
Κάθε εβδομάδα

- **Ελέγξτε οπτικά τη ζώνη ασφαλείας.** Ελέγξτε καθ' όλο το μήκος για ρίκνωση, εντομές, ρωγμές, απόσχιση, ελέγξτε ότι δεν είναι ορατό το εσωτερικό ύφασμα και ότι δεν υπάρχει άλλη εμφανής φθορά. Εάν υπάρχουν φθορές στη ζώνη ασφαλείας, αντικαταστήστε τη. (Βλέπε **Εικ. 1**)
- **Ελέγξτε οπτικά όλα τα εκτεθειμένα μέρη**, ειδικά τα σημεία με τα οποία ήρθαν σε επαφή είτε ο ασθενής είτε ο φροντιστής. Βεβαιωθείτε ότι δεν έχουν εμφανιστεί ρωγμές ή αιχμηρές άκρες που θα μπορούσαν να τραυματίσουν τον ασθενή ή το προσωπικό παροχής φροντίδας ή που είναι ακατάλληλες από την άποψη της υγιεινής. Αντικατάσταση εξαρτημάτων που έχουν υποστεί ζημιά.
- **Ελέγξτε οπτικά τα μηχανικά προσαρτήματα:** Ελέγξτε οπτικά ότι όλοι οι κοχλίες και τα περικόχλια είναι σφιγμένα και ότι δεν υπάρχουν κενά και επικοινωνήστε με τον τοπικό αντιπρόσωπο της Ατjo εάν διαπιστώσετε ελαττώματα. (Ανατρέξτε στην **Εικ. 2**)
- **Ελέγξτε το χειριστήριο και το καλώδιο:** Ελέγξτε οπτικά την κατάσταση του χειριστηρίου και του καλωδίου του εάν έχει κοπεί ή έχει υποστεί ζημιά. Επίσης, ελέγξτε τη διακοπή έκτακτης ανάγκης, ανατρέξτε στις λειτουργίες του προϊόντος. Εάν διαπιστωθούν ελαττώματα επικοινωνήστε με τον τοπικό αντιπρόσωπο της Ατjo. (Βλέπε **Εικ. 3**)

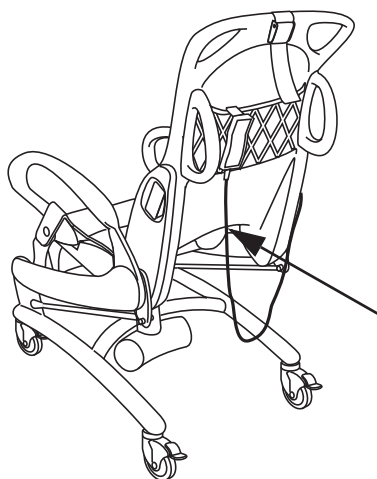
Εικ. 1



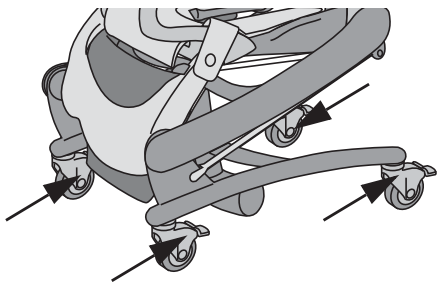
Εικ. 2



Εικ. 3

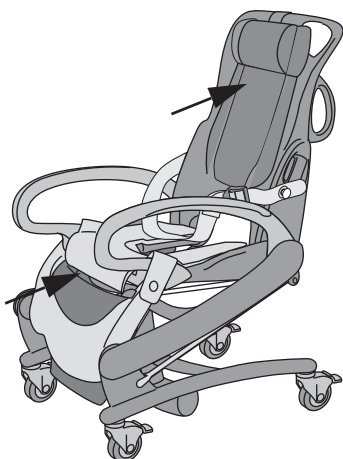


Εικ. 4



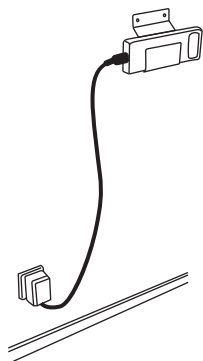
- **Ελέγξτε ότι οι τροχοί είναι σωστά συνδεδεμένοι και ότι κυλούν και περιστρέφονται ελεύθερα** (η λειτουργία μπορεί να επηρεαστεί από το σαπούνι, τις τρίχες, τη σκόνη και τα χημικά από τα καθαριστικά δαπέδων). Εάν αυτά δεν ισχύουν, επικοινωνήστε με τον τοπικό αντιπρόσωπο της Arjo. **(Ανατρέξτε στην Εικ. 4)**

Εικ. 5



- **Ελέγξτε τα μαξιλάρια/προσκέφαλα** προκειμένου να βεβαιωθείτε ότι δεν υπάρχουν ρωγμές ή σχισμές που θα μπορούσαν να επιτρέψουν την εισροή νερού στο υλικό πλήρωσης. Σε περίπτωση ζημιάς αυτού του είδους, αντικαταστήστε τα μαξιλάρια/προσκέφαλα. **(Βλέπε Εικ. 5)**

Εικ. 6



- **Οπτικός έλεγχος της κατάστασης του φορτιστή μπαταρίας, του καλωδίου και της μπαταρίας.** Άμεση απόσυρση και αντικατάσταση σε περίπτωση ζημιάς. **(Ανατρέξτε στην Εικ. 6)**

Εικ. 7



Κάθε έξι μήνες

Λίπανση των πείρων ασφάλισης Χρησιμοποιήστε γράσο Wekem WS267 (μπορείτε να το προμηθευτείτε από την Arjo). **(Ανατρέξτε στην Εικ. 7)**

Ετησίως

Το σέρβις της καρέκλας ντους και τουαλέτας *Carendo* πρέπει να πραγματοποιείται σύμφωνα με τον πίνακα *Ενέργεια/ Έλεγχος από το ΕΞΕΙΔΙΚΕΥΜΕΝΟ ΠΡΟΣΩΠΙΚΟ* στη σελίδα 31.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Για την αποφυγή τραυματισμού ή/και μη ασφαλούς προϊόντος, οι εργασίες συντήρησης πρέπει να εκτελούνται με σωστή συχνότητα από εξειδικευμένο προσωπικό χρησιμοποιώντας τα κατάλληλα εργαλεία, εξαρτήματα και τη γνώση της διαδικασίας. Το εξειδικευμένο προσωπικό πρέπει να διαθέτει πιστοποιημένη κατάρτιση σχετικά με τη συντήρηση αυτού του μηχανήματος.

Ενέργεια/ Έλεγχος από το ΕΞΕΙΔΙΚΕΥΜΕΝΟ ΠΡΟΣΩΠΙΚΟ	Κάθε ΧΡΟΝΟ
Λίπανση των εδράνων	X
Ελέγξτε τη λειτουργία του κατεβάσματος έκτακτης ανάγκης	X
Έλεγχος της λειτουργίας διακοπής ασφαλείας	X
Διενέργεια δοκιμής ασφαλούς φορτίου εργασίας (τοπικές απαιτήσεις)	X
Έλεγχος όλων των ζωτικών εξαρτημάτων για διάβρωση/ζημιά	X
Διενέργεια πλήρους δοκιμής λειτουργικότητας χαρακτηριστικών	X
Έλεγχος μηχανικών προσαρτημάτων	X
Έλεγχος εφαρμογής των τελευταίων αναβαθμίσεων	X
Ελέγξτε τη μπαταρία	X
Έλεγχος τροχών	X

ΣΗΜΕΙΩΣΗ

Όλες οι ενέργειες του πίνακα *ΥΠΟΧΡΕΩΣΕΙΣ ΦΡΟΝΤΙΣΤΗ Ενέργεια/έλεγχος στη σελίδα 28* πρέπει να ελέγχονται κατά τη διαδικασία ενέργειας/ελέγχου *Ενέργεια/ Έλεγχος από το ΕΞΕΙΔΙΚΕΥΜΕΝΟ ΠΡΟΣΩΠΙΚΟ στη σελίδα 31*.


Αντιμετώπιση προβλημάτων

ΣΗΜΕΙΩΣΗ

Εάν το προϊόν δεν λειτουργεί όπως προβλέπεται, επικοινωνήστε αμέσως με τον τοπικό αντιπρόσωπο της Arjo.

ΠΡΟΒΛΗΜΑ	ΕΝΕΡΓΕΙΑ
Είναι δυνατή μόνο η κάθοδος του μηχανήματος ανύψωσης.	Η συσκευή ανύψωσης αυτού του εξοπλισμού διαθέτει περικόχλιο ασφαλείας. Εάν το περικόχλιο ασφαλείας ενεργοποιηθεί είναι δυνατή μόνο η κάθοδος του εξοπλισμού σε ασφαλή θέση. Σε αυτήν την περίπτωση, διακόψτε τη χρήση του εξοπλισμού και επικοινωνήστε με εξειδικευμένο προσωπικό για την επιδιόρθωση του εξοπλισμού.
ΣΥΝΑΓΕΡΜΟΙ	ΕΝΕΡΓΕΙΑ
Εκπέμπεται ηχητική ένδειξη μπιπ κατά την έναρξη της ανύψωσης της καρέκλας υγιεινής.	Η μπαταρία πρέπει να φορτιστεί. Ολοκληρώστε την ενέργεια μεταφοράς ασθενούς σε εξέλιξη και αντικαταστήστε με πλήρως φορτισμένη μπαταρία. <div>ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ Για την αποφυγή τραυματισμού, βεβαιωθείτε ότι ο/η ασθενής βρίσκεται ανά πάση στιγμή υπό επίβλεψη.</div>
Εκτελούνται μόνο λίγες δραστηριότητες προτού η ένδειξη μπαταρίας ξεκινήσει να αναβοσβήνει και να ηχεί.	Αντικαταστήστε τη μπαταρία με μία πλήρως φορτισμένη. Εάν χρησιμοποιείτε πρόσφατα φορτισμένη μπαταρία και η ένδειξη μπαταρίας ξεκινήσει να αναβοσβήνει και να εκπέμπει ήχο μετά την εκτέλεση λίγων μόνο ενεργειών, τότε πρέπει να παραγγείλετε νέα μπαταρία.

Τεχνικές προδιαγραφές

Carendo, ανυψωτήρας και καρέκλα ντους, Μοντέλο BIB2000-01	
Ασφαλές φορτίο λειτουργίας (SWL) (Μέγιστο συνολικό φορτίο)	136 kg (300 lbs)
Μέγιστο βάρος ανυψωτήρα	64 κιλά (141 λίβρες)
Μέγιστο συνολικό βάρος (ανυψωτήρας + ασθενής)	200 κιλά (441 λίβρες)
Πλαίσιο, μέγιστο πλάτος	640 χιλιοστά (25 1/4")
Πλάτος μεταξύ σκελών	508 χιλιοστά (20")
Κενό κάτω από το πλαίσιο	35 χιλιοστά (1 3/8")
Πλαίσιο, μέγιστο μήκος	865 χιλιοστά (34")
Διάμετρος στροφής	Ø960 χιλιοστά (37 3/4")
Εύρος βήματος ανύψωσης (κάθισμα)	530 χιλιοστά (20 7/8")
Τάση τροφοδοσίας	24V DC
Μέγιστη ισχύς	150 VA
Μπαταρία	NiMH, Arjo NEA 0100
Φορτιστής μπαταρίας	NEA 8000
Χρώματα	μπλε/γκρι
Δύναμη χειρισμού χειριστηρίου	2,23 N
Δυνάμεις λειτουργίας των φρένων	115 N
Βαθμός προστασίας	IPX4 IP: Προστασία από εισχώρηση X: Δεν έχει προδιαγραφεί προστασία έναντι της επαφής και της εισχώρησης αντικειμένων για το παρόν προϊόν. 4: Η διαβροχή του προϊόντος με νερό από οποιαδήποτε κατεύθυνση δεν επηρεάζει την ασφάλεια ή την βασική απόδοση
Βαθμός προστασίας - Χειριστήριο	IP X7 IP: Προστασία από εισχώρηση X: Δεν έχει προδιαγραφεί προστασία έναντι της επαφής και της εισχώρησης αντικειμένων για το παρόν προϊόν. 7: Η βύθιση του προϊόντος κατά 1 m σε νερό δεν επηρεάζει την ασφάλεια ή την βασική απόδοση
Ιατρικός εξοπλισμός	τύπος B 
Επίπεδο θορύβου	<58 dB
Τρόπος λειτουργίας	ED μέγ. 10%, Μέγιστο 2 λεπτά ENERGO, Ελάχιστο 18 λεπτά ANENERGO
Βαθμός ρύπανσης	2

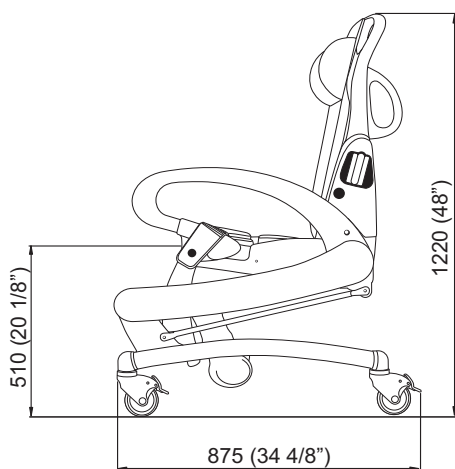
Carendo, Θέσεις	Μέγιστο μήκος, χιλιοστά (ίντσες)	Πλάτος, χιλιοστά (ίντσες)	Μέγιστο ύψος, χιλιοστά (ίντσες)	Ύψος θέσης, χιλιοστά (ίντσες)
Καθιστή, κατώτατη θέση	875 (34 1/2")	640 (25 1/4")	1220 (48")	510 (20")
Καθιστή, υψηλότερη θέση	880 (34 5/8")	640 (25 1/4")	1550 (61")	1040 (41")
Ξαπλωτή, κατώτατη θέση	1395 (54 7/8")	640 (25 1/4")	1020 (40 1/8")	510 (20")
Ξαπλωτή, υψηλότερη θέση	1510 (59 1/2")	640 (25 1/4")	1225 (48 1/4")	1050 (41 3/8")
Care Raiser, χαμηλότερη θέση	1390 (54 3/4")	640 (25 1/4")	1020 (40 1/8")	765 (30 1/4")
Care Raiser, υψηλότερη θέση	1510 (59 1/2")	640 (25 1/4")	1490 (58 5/8")	1260 (49 5/8")

Επιτρεπόμενοι συνδυασμοί	
Η Carendo ενσωματώνεται με τα παρακάτω προϊόντα της Arjo	Sara Lite, Sara Plus, Sara 3000 Maxi Twin, Maxi Move, Maxi Sky
Δεν επιτρέπονται άλλοι συνδυασμοί	
Ανακύκλωση	
Συσκευασία	Ξύλο και χαρτόνι γκοφρέ, ανακυκλώσιμο
Λειτουργία, μεταφορά και αποθήκευση	
Εύρος θερμοκρασίας περιβάλλοντος	+10 °C - +40 °C (+50 °F - +104 °F) Λειτουργία -20 °C έως +70 °C (-4 °F έως +158 °F) Μεταφορά -20 °C έως +70 °C (-4 °F έως +158 °F) Αποθήκευση
Εύρος σχετικής υγρασίας	30% - 75% Λειτουργία 10% έως 80% συμπεριλαμβανομένης της συμπύκνωσης Μεταφορά και αποθήκευση
Εύρος ατμοσφαιρικής πίεσης	800 - 1060 hPa Λειτουργία 500 - 1100 hPa Μεταφορά 500 - 1100 hPa Αποθήκευση

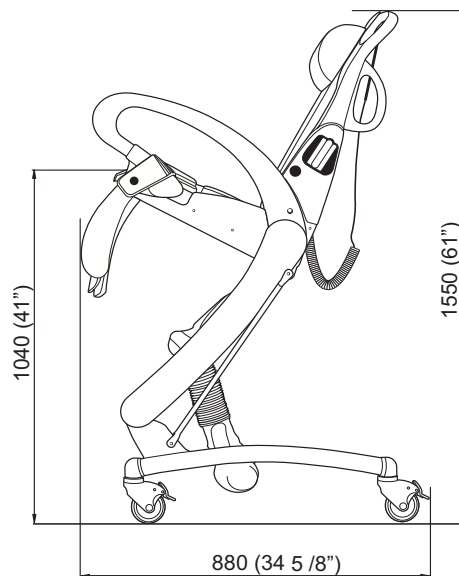
Απόρριψη στο τέλος του κύκλου ζωής
<ul style="list-style-type: none"> • Όλες οι μπαταρίες του προϊόντος πρέπει να ανακυκλώνονται ξεχωριστά. Οι μπαταρίες πρέπει να απορρίπτονται σύμφωνα με τους εθνικούς και τοπικούς κανονισμούς. • Οι αναρτήρες που περιλαμβάνουν στηρίγματα/σταθεροποιητικά, υλικό επένδυσης, καθώς και οποιαδήποτε άλλα υφάσματα ή πολυμερή ή πλαστικά υλικά κ.λπ. θα πρέπει να ταξινομούνται ως εύφλεκτα απόβλητα. • Τα συστήματα ανύψωσης που έχουν ηλεκτρικά και ηλεκτρονικά εξαρτήματα ή ηλεκτρικό καλώδιο θα πρέπει να αποσυναρμολογούνται και να ανακυκλώνονται σύμφωνα με τον κανονισμό για τα Απόβλητα Ηλεκτρικού και Ηλεκτρονικού Εξοπλισμού (ΑΗΗΕ) ή σύμφωνα με τον τοπικό ή εθνικό κανονισμό. • Τα εξαρτήματα που είναι κατά κύριο λόγο κατασκευασμένα από διαφορετικά είδη μετάλλων (περιέχουν περισσότερο από 90% μέταλλο κατά βάρος), όπως για παράδειγμα ράβδοι, ράγες, όρθια στηρίγματα κ.λπ. θα πρέπει να ανακυκλώνονται ως μέταλλα.

Διαστάσεις

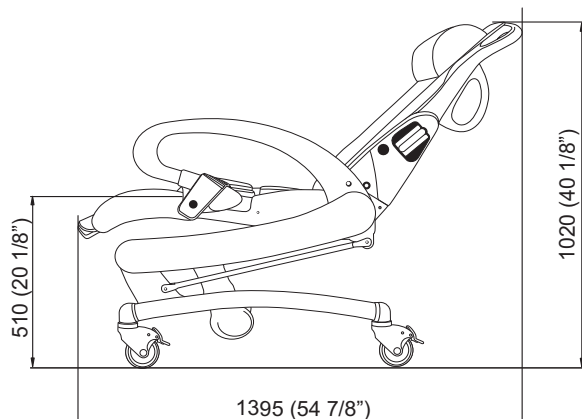
Μετρήσεις σε χιλιοστά και σε ίντσες (")



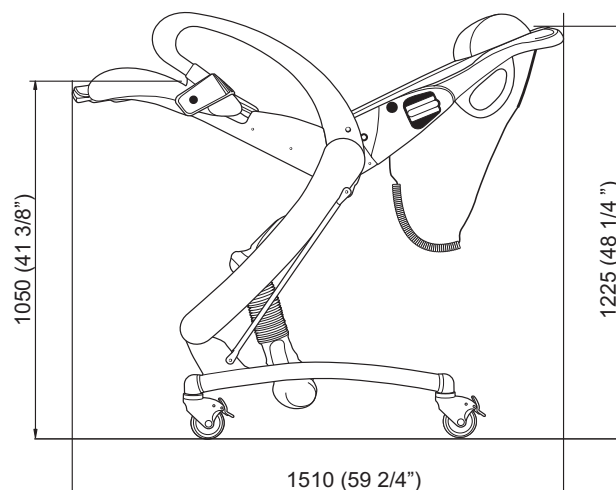
Καθιστή, κατώτατη θέση



Καθιστή, υψηλότερη θέση



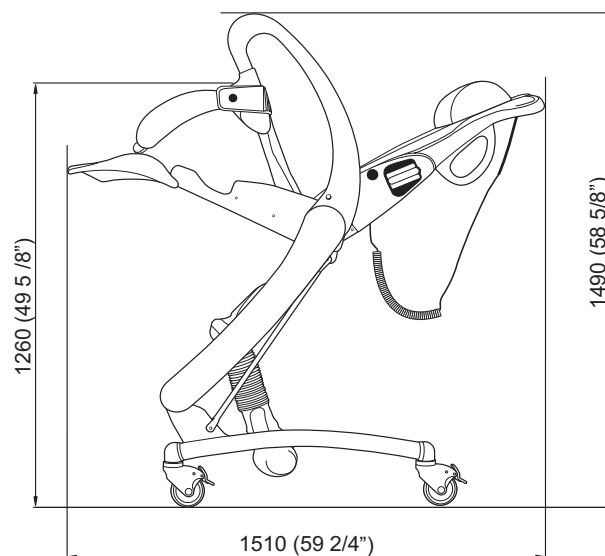
Ξαπλωτή, κατώτατη θέση



Ξαπλωτή, υψηλότερη θέση

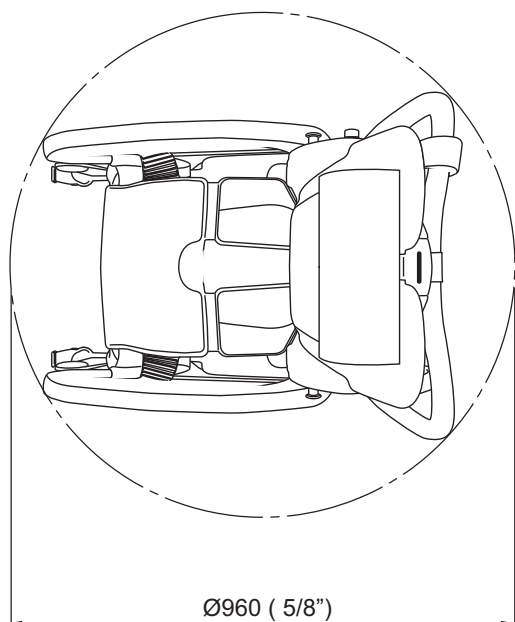
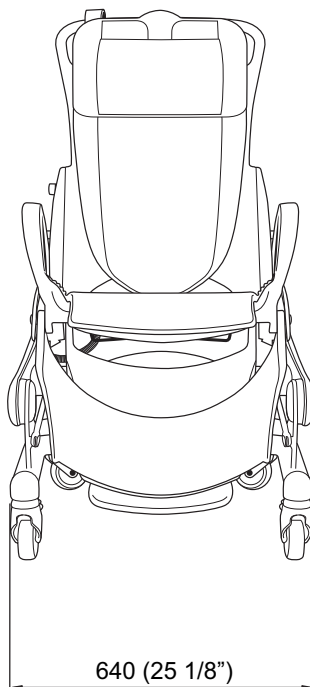


Care Raiser, χαμηλότερη θέση

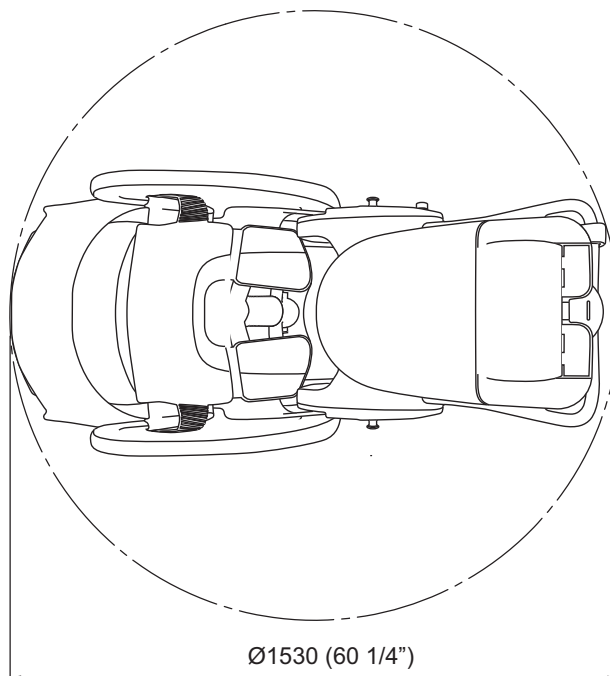


Care Raiser, υψηλότερη θέση

Μετρήσεις σε χιλιοστά και σε ίντσες (")



Ακτίνα περιστροφής, καθιστή θέση



Ακτίνα περιστροφής, ξαπλωτή θέση

Σημάνσεις

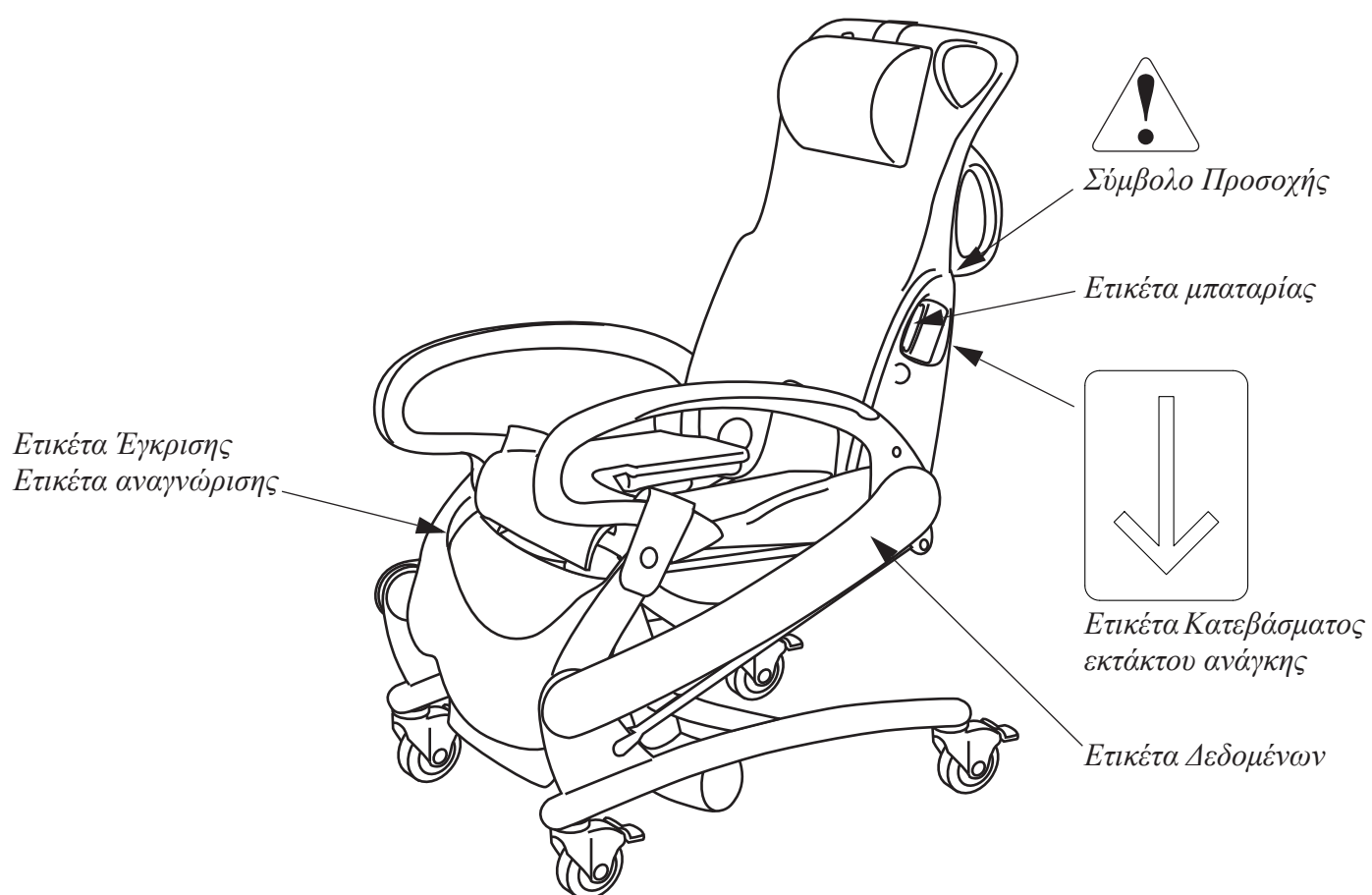
Επεξήγηση σήμανσης

Σήμανση Προσοχής	Περιέχει σημαντικές πληροφορίες για το χρήστη όσον αφορά τη σωστή χρήση.
Ετικέτα Έγκρισης	Δηλώνει τις εγκρίσεις για το τρέχον προϊόν.
Ετικέτα μπαταρίας	Περιέχει πληροφορίες ασφαλείας και πληροφορίες περιβάλλοντος της μπαταρίας.
Ετικέτα Δεδομένων	Περιέχει την τεχνική απόδοση και τις απαιτήσεις, π.χ. Ισχύς εισόδου, τάση εισόδου και μέγιστο βάρος ασθενούς, κ.ο.κ.
Ετικέτα Κατεβάσματος εκτάκτου ανάγκης	Υποδεικνύει τις πληροφορίες έκτακτης ανάγκης, ανατρέξτε στην ενότητα <i>Χαμήλωμα έκτακτης ανάγκης στη σελίδα 14</i> .
Ετικέτα αναγνώρισης	Δηλώνει τον τύπο του εξοπλισμού, το σειριακό αριθμό και το έτος και μήνα κατασκευής.

Επεξήγηση συμβόλου

SWL	Φορτίο ασφαλούς λειτουργίας
	Βήμα ανύψωσης 550 χιλιοστά (21 5/8")
24V DC	Τάση τροφοδοσίας
MEΓ: 150 VA	Μέγιστη ισχύς, υψηλή-χαμηλή 150 VA Μέγιστη ισχύς, σε ανάκλιση 150 VA
	Ασφάλεια F1 - T8AL 250 V Ασφάλεια F2 - T6.3AL 250 V Ασφάλεια F3 - T8AL 250 V
IP X4	Κατηγορία προστασίας - Υδατοπροστασία.
ED μέγ. 10%	Τρόπος λειτουργίας για λειτουργία ανύψωσης/καθόδου: ED μέγ. 10%, Μέγιστο 2 λεπτά ΕΝΕΡΓΟ, Ελάχιστο 18 λεπτά ΑΝΕΝΕΡΓΟ
NEA0100-083 24V DC 2,5 Ah	Αρ. προϊόντος της μπαταρίας
	Είναι υποχρεωτικό να διαβάσετε τις οδηγίες χρήσης

	Η μπαταρία είναι πηγή τροφοδοσίας αυτού του εξοπλισμού.
	Ξεχωριστά ηλεκτρικά και ηλεκτρονικά εξαρτήματα για ανακύκλωση σύμφωνα με την ευρωπαϊκή οδηγία 2012/19/ΕΕ (ΑΗΗΕ).
	Σήμανση CE που υποδηλώνει εναρμόνιση με την εναρμονισμένη νομοθεσία της Ευρωπαϊκής Κοινότητας
	Υποδεικνύει ότι το προϊόν είναι ιατροτεχνολογικό προϊόν σύμφωνα με τον Κανονισμό της ΕΕ για τα ιατροτεχνολογικά προϊόντα 2017/745
	Σήμα της TÜV. συσκευή ανύψωσης έχει ελεγχθεί σύμφωνα με: EN/ISO 10535
	Περιβαλλοντικός κίνδυνος. Να μην απορρίπτεται.
	Ανακυκλώσιμο
	ΤΥΠΟΣ Β Εφαρμοζόμενο τμήμα: Προστασία έναντι ηλεκτροπληξίας σύμφωνα με το IEC 60601-1.
	Το όνομα και η διεύθυνση του κατασκευαστή
	Ημερομηνία κατασκευής
	Συνολική μάζα εξοπλισμού, συμπεριλαμβανομένου του ασφαλούς φορτίου χρήσης.



Κατάλογος Προτύπων και Πιστοποιήσεων

ΠΡΟΤΥΠΑ/ΠΙΣΤΟΠΟΙΗΤΙΚΟ	ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ
EN/IEC 60601-1:2005 AMD1:2012	Ιατρικός ηλεκτρικός εξοπλισμός - Μέρος 1: Γενικές απαιτήσεις βασικής ασφάλειας και στοιχειώδους απόδοσης
ANSI/AAMI ES60601-1 (2005) AMD 1 (2012)	Ιατρικός ηλεκτρικός εξοπλισμός - Μέρος 1: Γενικές απαιτήσεις βασικής ασφάλειας και στοιχειώδους απόδοσης
CAN/CSA-C22.2 Αρ. 60601-1:14	Ιατρικός ηλεκτρικός εξοπλισμός - Μέρος 1: Γενικές απαιτήσεις βασικής ασφάλειας και στοιχειώδους απόδοσης
ISO 10535:2006	Γερανοί για τη μεταφορά ανάπηρων ατόμων. Απαιτήσεις και μέθοδοι ελέγχου.

ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα

- Το προϊόν έχει δοκιμαστεί ως προς τη συμμόρφωση με τα τρέχοντα ρυθμιστικά πρότυπα σχετικά με την ικανότητά του να καταστέλλει τις EMI (ηλεκτρομαγνητικές παρεμβολές) από εξωτερικές πηγές.
- Ορισμένες διαδικασίες μπορούν να βοηθήσουν στη μείωση των ηλεκτρομαγνητικών παρεμβολών:
- Χρησιμοποιείτε μόνο καλώδια και ανταλλακτικά της Aijo για την αποφυγή αυξημένων εκπομπών ή μειωμένης ατρωσίας που μπορεί να θέσει σε κίνδυνο την ορθή λειτουργία του εξοπλισμού.
 - Διασφαλίστε ότι άλλες συσκευές στις περιοχές παρακολούθησης ή/και υποστήριξης ζωής του ασθενούς συμμορφώνονται με αποδεκτά πρότυπα εκπομπών.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Ο ασύρματος εξοπλισμός επικοινωνιών, όπως οι ασύρματες υπηρεσίες δικτύου υπολογιστών, τα κινητά τηλέφωνα, τα ασύρματα τηλέφωνα και οι σταθμοί βάσης τους, οι ασύρματοι, κ.λπ. μπορούν να επηρεάσουν αυτόν τον εξοπλισμό και πρέπει να διατηρούνται τουλάχιστον 1,5m μακριά από τον εξοπλισμό.


Προοριζόμενο περιβάλλον χρήσης: Περιβάλλον κατ' οίκον νοσηλείας και περιβάλλον εγκατάστασης επαγγελματικής φροντίδας υγείας.

Εξαιρέσεις: Χειρουργικός εξοπλισμός υψηλής συχνότητας και αίθουσα με θωράκιση από ραδιοσυχνότητες ενός ΣΥΣΤΗΜΑΤΟΣ ME για τη μαγνητική τομογραφία

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Η χρήση αυτού του εξοπλισμού πλησίον ή σε στοίβαξη με άλλο εξοπλισμό πρέπει να αποφεύγεται καθώς μπορεί να οδηγήσει σε ακατάλληλη λειτουργία. Εάν είναι απαραίτητη αυτή η χρήση, ο εξοπλισμός αυτός και ο άλλος εμπλεκόμενος εξοπλισμός πρέπει να παρακολουθούνται για να διασφαλιστεί η ομαλή λειτουργία τους.

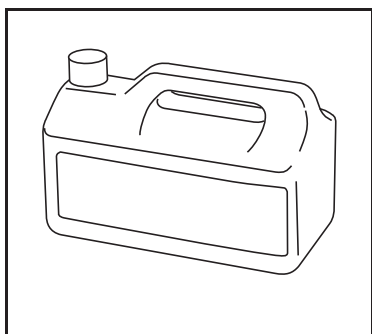
Οδηγίες και δήλωση κατασκευαστή – ηλεκτρομαγνητικές εκπομπές		
Δοκιμή εκπομπών	Συμβατότητα	Κατευθυντήρια οδηγία
Εκπομπές ραδιοσυχνοτήτων CISPR 11	Ομάδα 1	Ο εξοπλισμός χρησιμοποιεί ενέργεια ραδιοσυχνοτήτων μόνο για τις εσωτερικές του λειτουργίες. Συνεπώς, οι εκπομπές ραδιοσυχνοτήτων της είναι πολύ χαμηλές και δεν είναι πιθανό να προκαλέσουν παρεμβολές σε παρακείμενο ηλεκτρονικό εξοπλισμό.
Εκπομπές ραδιοσυχνοτήτων CISPR 11	Κατηγορία B	Ο εξοπλισμός είναι κατάλληλος για χρήση σε όλες τις εγκαταστάσεις, συμπεριλαμβανομένων των οικιακών εγκαταστάσεων και αυτών που είναι άμεσα συνδεδεμένες με το δημόσιο δίκτυο τροφοδοσίας χαμηλής τάσης που τροφοδοτεί κτίρια που χρησιμοποιούνται για οικιακούς σκοπούς.

Οδηγία και δήλωση κατασκευαστή – ηλεκτρομαγνητική ατρωσία			
Δοκιμή ατρωσίας	Επίπεδο δοκιμής IEC 60601-1-2	Επίπεδο συμμόρφωσης	Ηλεκτρομαγνητικό περιβάλλον– καθοδήγηση
Ηλεκτροστατική εκκένωση (ESD) EN 61000-4-2	±2kV, ±4kV, ±8kV, ±15kV στον αέρα ±8kV σε επαφή	±2kV, ±4kV, ±8kV, ±15kV στον αέρα ±8kV σε επαφή	Τα δάπεδα πρέπει να είναι ξύλινα, τσιμεντένια ή κεραμικά. Εάν τα δάπεδα είναι καλυμμένα με συνθετικό υλικό, η σχετική υγρασία πρέπει να είναι τουλάχιστον 30%
Αγώγιμες διαταραχές που επάγονται από πεδία ραδιοσυχνοτήτων EN 61000-4-6	3V σε 0,15 MHz έως 80 MHz 6V εντός των ζωνών ISM και ερασιτεχνικής ραδιοφωνίας μεταξύ 0,15 MHz και 80 MHz 80% AM στο 1 kHz	3V σε 0,15 MHz έως 80 MHz 6V εντός των ζωνών ISM και ερασιτεχνικής ραδιοφωνίας μεταξύ 0,15 MHz και 80 MHz 80% AM στο 1 kHz	Ο φορητός και κινητός τηλεπικοινωνιακός εξοπλισμός ραδιοσυχνοτήτων πρέπει να χρησιμοποιείται τουλάχιστον σε απόσταση 1,0 μέτρου από κάθε εξάρτημα του προϊόντος, συμπεριλαμβανομένων των καλωδίων, εάν η ονομαστική ισχύς εξόδου του αναμεταδότη είναι μεγαλύτερη από 1W ^a Οι εντάσεις πεδίου από σταθερούς αναμεταδότες ραδιοσυχνοτήτων, όπως ορίζεται βάσει επιτόπιας ηλεκτρομαγνητικής έρευνας, α πρέπει να είναι μικρότερες από το επίπεδο συμμόρφωσης σε κάθε φάσμα συχνοτήτων ^b Ενδέχεται να υπάρξουν παρεμβολές στην περιοχή του εξοπλισμού που φέρει το ακόλουθο σύμβολο: 
Ακτινοβολούμενο ηλεκτρομαγνητικό πεδίο ραδιοσυχνοτήτων EN 61000-4-3	Περιβάλλον κατ' οίκον νοσηλείας 10 V/m 80 MHz έως 2,7 GHz 80% AM στο 1 kHz	Περιβάλλον κατ' οίκον νοσηλείας 10 V/m 80 MHz έως 2,7 GHz 80% AM στο 1 kHz	
Πεδία εγγύτητας από ασύρματο τηλεπικοινωνιακό εξοπλισμό ραδιοσυχνοτήτων EN 61000-4-3	385 MHz - 27 V/m 450 MHz - 28 V/m 710, 745, 780 MHz - 9V/m 810, 870, 930 MHz - 28 V/m 1720, 1845, 1970, 2450 MHz – 28 V/m 5240,5500, 5785 MHz - 9V/m	385 MHz - 27 V/m 450 MHz - 28 V/m 710, 745, 780 MHz - 9V/m 810, 870, 930 MHz - 28 V/m 1720, 1845, 1970, 2450 MHz - 28 V/m 5240,5500, 5785 MHz - 9V/m	
Ταχεία ηλεκτρική μετάβαση/ριπή EN 61000-4-4	±1kV θύρες SIP/SOP 100 kHz επαναληπτική συχνότητα	±1kV θύρες SIP/SOP 100 kHz επαναληπτική συχνότητα	
Μαγνητικό πεδίο συχνότητας ισχύος EN 61000-4-8	30 A/m 50 Hz ή 60 Hz	30 A/m 50 Hz	Τα επίπεδα των μαγνητικών πεδίων συχνότητας ισχύος θα πρέπει να είναι στα χαρακτηριστικά επίπεδα ενός τυπικού χώρου σε ένα τυπικό εμπορικό ή νοσοκομειακό περιβάλλον.

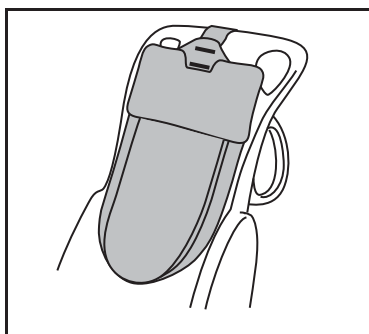
^a Οι εντάσεις πεδίου από σταθερούς αναμεταδότες, όπως σταθμούς βάσης για ραδιοτηλέφωνα (κινητά/ασύρματα) και επίγεια κινητά ραδιόφωνα, ερασιτεχνικά ραδιόφωνα, ραδιομετάδοση σε AM και FM και τηλεοπτική μετάδοση δεν μπορούν θεωρητικά να προβλεφθούν με ακρίβεια. Για την αξιολόγηση του ηλεκτρομαγνητικού περιβάλλοντος λόγω των αναμεταδοτών ραδιοσυχνοτήτων θα πρέπει να ληφθεί υπόψη επιτόπια ηλεκτρομαγνητική έρευνα. Αν η μετρηθείσα ένταση πεδίου στην τοποθεσία όπου χρησιμοποιείται το προϊόν υπερβαίνει το ισχύον επίπεδο συμμόρφωσης ραδιοσυχνοτήτων, το προϊόν θα πρέπει να παρακολουθείται για την επιβεβαίωση της φυσιολογικής λειτουργίας. Εάν παρατηρείται μη φυσιολογική απόδοση, ενδέχεται να κρίνονται απαραίτητα πρόσθετα μέτρα.

^b Πέρα από εύρος συχνοτήτων 150 kHz έως 80 MHz, οι εντάσεις πεδίου πρέπει να είναι μικρότερες από 1 V/m.

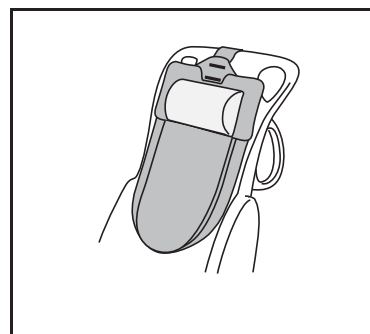
Μέρη και εξαρτήματα



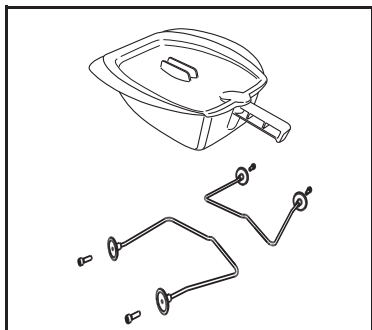
Για το απολυμαντικό υγρό, επικοινωνήστε με τον τοπικό αντιπρόσωπο της Arjo



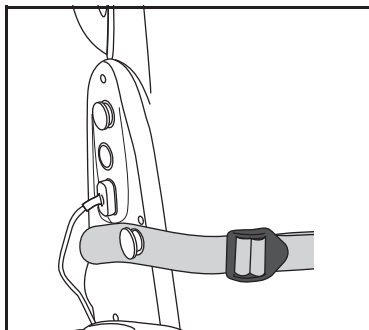
Μαξιλάρι πλάτης
NEA0001-031



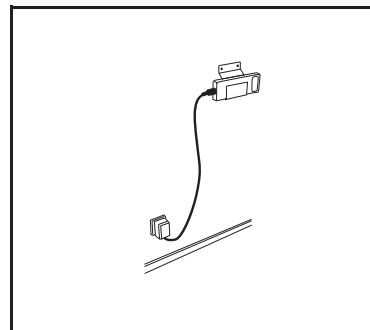
Μαξιλάρι λαιμού
8350897-031



Ουροδοχείο CDA1500-07
Θήκη NEA1101-90



Ζώνη ασφαλείας
S8662104-03



Μπαταρία NEA0100
Φορτιστής NEA8000

AUSTRALIA

Arjo Australia Pty Ltd
78, Forsyth Street
O'Connor
AU-6163 Western Australia
Tel: +61 89337 4111
Free: +1 800 072 040
Fax: + 61 89337 9077

BELGIQUE / BELGIË

Arjo NV/SA
Evenbroekveld 16
BE-9420 ERPE-MERE
Tél/Tel: +32 (0) 53 60 73 80
Fax: +32 (0) 53 60 73 81
E-mail: info.belgium@arjo.com

BRASIL

Arjo Brasil Equipamentos Médicos Ltda
Rua Marina Ciufuli Zanelice, 329 PB02 Galpão
- Lapa
São Paulo – SP – Brasil
CEP: 05040-000
Phone: 55-11-3588-5088
E-mail: vendas.latam@arjo.com
E-mail: servicios.latam@arjo.com

CANADA

Arjo Canada Inc.
90 Matheson Boulevard West
Suite 300
CA-MISSISSAUGA, ON, L5R 3R3
Tel/Tél: +1 905 238 7880
Free: +1 800 665 4831 Institutional
Free: +1 800 868 0441 Home Care
Fax: +1 905 238 7881
E-mail: info.canada@arjo.com

ČESKÁ REPUBLIKA

Arjo Czech Republic s.r.o.
Na Strži 1702/65
140 00 Praha
Czech Republic
Phone No: +420225092307
e-mail: info.cz@arjo.com

DANMARK

Arjo A/S
Vassingerødvej 52
DK-3540 LYNGE
Tel: +45 49 13 84 86
Fax: +45 49 13 84 87
E-mail:
dk_kundeservice@arjo.com

DEUTSCHLAND

Arjo GmbH
Peter-Sander-Strasse 10
DE-55252 MAINZ-KASTEL
Tel: +49 (0) 6134 186 0
Fax: +49 (0) 6134 186 160
E-mail: info-de@arjo.com

ESPAÑA

Arjo Ibérica S.L.
Parque Empresarial Rivas Futura, C/Marie
Curie 5
Edificio Alfa Planta 6 oficina 6.1-.62
ES-28521 Rivas Vacia, MADRID
Tel: +34 93 583 11 20
Fax: +34 93 583 11 22
E-mail: info.es@arjo.com

FRANCE

Arjo SAS
2 Avenue Alcide de Gasperi
CS 70133
FR-59436 RONCQ CEDEX
Tél: +33 (0) 3 20 28 13 13
Fax: +33 (0) 3 20 28 13 14
E-mail: info.france@arjo.com

HONG KONG

Arjo Hong Kong Limited
Room 411-414, 4/F, Manhattan Centre,
8 Kwai Cheong Road, Kwai Chung, N.T.,
HONG KONG
Tel: +852 2960 7600
Fax: +852 2960 1711

ITALIA

Arjo Italia S.p.A.
Via Giacomo Peroni 400-402
IT-00131 ROMA
Tel: +39 (0) 6 87426211
Fax: +39 (0) 6 87426222
E-mail: Italy.promo@arjo.com

MIDDLE EAST

Arjo Middle East FZ-LLC
Office 908, 9th Floor,
HQ Building, North Tower,
Dubai Science Park,
Al Barsha South
P.O Box 11488, Dubai,
United Arab Emirates
Direct +971 487 48053
Fax +971 487 48072
Email: Info.ME@arjo.com

NEDERLAND

Arjo BV
Biezenwei 21
4004 MB TIEL
Postbus 6116
4000 HC TIEL
Tel: +31 (0) 344 64 08 00
Fax: +31 (0) 344 64 08 85
E-mail: info.nl@arjo.com

NEW ZEALAND

Arjo Ltd
34 Vestey Drive
Mount Wellington
NZ-AUCKLAND 1060
Tel: +64 (0) 9 573 5344
Free Call: 0800 000 151
Fax: +64 (0) 9 573 5384
E-mail: nz.info@Arjo.com

NORGE

Arjo Norway AS
Olaf Helsets vei 5
N-0694 OSLO
Tel: +47 22 08 00 50
Faks: +47 22 08 00 51
E-mail: no.kundeservice@arjo.com

ÖSTERREICH

Arjo GmbH
Lemböckgasse 49 / Stiege A / 4.OG
A-1230 Wien
Tel: +43 1 8 66 56
Fax: +43 1 866 56 7000

POLSKA

Arjo Polska Sp. z o.o.
ul. Ks Piotra Wawrzyniaka 2
PL-62-052 KOMORNIKI (Poznań)
Tel: +48 61 662 15 50
Fax: +48 61 662 15 90
E-mail: arjo@arjo.com

PORTUGAL

Arjo em Portugal
MAQUET Portugal, Lda.
(Distribuidor Exclusivo)
Rua Poeta Bocage n.º 2 - 2G
PT-1600-233 Lisboa
Tel: +351 214 189 815
Fax: +351 214 177 413
E-mail: Portugal@arjo.com

SUISSE / SCHWEIZ

Arjo AG
Fabrikstrasse 8
Postfach
CH-4614 HÄGENDORF
Tél/Tel: +41 (0) 61 337 97 77
Fax: +41 (0) 61 311 97 42

SUOMI

Arjo Scandinavia AB
Riihitontuntie 7 C
02200 Espoo
Finland
Puh: +358 9 6824 1260
E-mail: Asiakaspalvelu.finland@arjo.com

SVERIGE

Arjo International HQ
Hans Michelsensgatan 10
SE-211 20 MALMÖ
Tel: +46 (0) 10 494 7760
Fax: +46 (0) 10 494 7761
E-mail: kundservice@arjo.com

UNITED KINGDOM

Arjo UK and Ireland
Houghton Hall Park
Houghton Regis
UK-DUNSTABLE LU5 5XF
Tel: +44 (0) 1582 745 700
Fax: +44 (0) 1582 745 745
E-mail: sales.admin@arjo.com

USA

Arjo Inc.
2349 W Lake Street Suite 250
US-Addison, IL 60101
Tel: +1 630 307 2756
Free: +1 800 323 1245 Institutional
Free: +1 800 868 0441 Home Care
Fax: +1 630 307 6195
E-mail: us.info@arjo.com

JAPAN

Arjo Japan K.K.
東京都港区虎ノ門三丁目7番8号 ランディッ
ク第2虎ノ門ビル9階
電話 : +81 (0)3-6435-6401

Address page - REV 24: 04/2019

At Arjo, we are committed to improving the everyday lives of people affected by reduced mobility and age-related health challenges. With products and solutions that ensure ergonomic patient handling, personal hygiene, disinfection, diagnostics, and the effective prevention of pressure ulcers and venous thromboembolism, we help professionals across care environments to continually raise the standard of safe and dignified care. Everything we do, we do with people in mind.



ArjoHuntleigh AB
Hans Michelsensgatan 10
211 20 Malmö, Sweden
www.arjo.com

